

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1979-1980****ZITTING 1979-1980****Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1980.****Begroting van Posterijen, Telegrafie en
Telefonie voor het begrotingsjaar 1980.****INDEX.****INHOUDSOPGAVE.**

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI (1).**TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD (1).**

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	8
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	8
Section 32. — Divers	10
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	12
Titre IV. — Section particulière	14
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	16
B. — Régie des Postes	24

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	9
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	9
Sectie 32. — Diversen	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	13
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	15
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	16
B. — Regie der Posterijen	24

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	31
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	36
Section 32. — Divers	38
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	39
Titre IV. — Section particulière	39
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	40
B. — Régie des Postes	53

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	31
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	36
Sectie 32. — Diversen	38
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	39
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	39
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	40
B. — Regie der Posterijen	53

	Pages		Bladz.
	—		—
ANNEXES.		BIJLAGEN.	
I. — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	62	I. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie	63
II. — Préfiguration du compte général d'exploitation et des résultats de la Régie des Postes	79	II. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resul- tatenrekening van de Regie der Posterijen	79
III. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	81	III. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting van de Regie van Telegrafie en Telefonie	81
IV. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Postes	82	IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting van de Regie der Posterijen	82

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1980, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	16 805,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	0,7	—	—	Kapitaaluitgaven.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (Section 01 — Secteur P.T.T. — art. 12.19).

Les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 50 000 francs.

Deze kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement geldvoorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de uitbetaling van schuldvorderingen in verband met de werkingskosten van het Kabinet van de Minister (Sectie 01 — Sector P.T.T. — art. 12.19).

De uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 50 000 frank niet overschrijden.

ART. 3.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié du Titre I — Section 01 — article 33.01, peut être utilisé pour le paiement de dépenses provenant d'années antérieures.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 10 691 150 000 francs pour les recettes et à 10 691 150 000 francs pour les dépenses.

ART. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 7.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones de l'année 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 91 472 563 000 francs et pour les dépenses à 91 873 398 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 13 200 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 12 083 584 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 11 649 084 000 francs.

ART. 3.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mag het niet gesplitst krediet van Titel I — Sectie 01 — artikel 33.01, worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere jaren.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 10 691 150 000 frank voor de ontvangsten en op 10 691 150 000 frank voor de uitgaven.

ART. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1980 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 91 472 563 000 frank voor de ontvangsten en 91 873 398 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat bij artikel 12 « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 13 200 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 12 083 584 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 11 649 084 000 frank.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° Pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 8 540 000 000 de francs;

2° Pour le fonds d'assurance : 130 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

ART. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Postes de l'année 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 36 069 865 000 francs et pour les dépenses à 36 069 582 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte aux articles 4 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1 337 500 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 13 387 641 122 000 francs pour les recettes et à 13 322 633 044 000 francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurance est fixé à 154 854 000 francs.

ART. 9.

La Régie des Postes est autorisée à conserver dans l'encaisse de ses comptes, comme avance sur titres, le montant des traitements, allocations et indemnités payés fin décembre 1980 à son personnel pour le mois de janvier 1981.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° Voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 8 540 000 000 frank.

2° Voor het verzekeringsfonds : 130 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

ART. 8.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1980 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting belooft 36 069 865 000 frank voor de ontvangsten en 36 069 582 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat bij de artikelen 4 en 12 « Uitgaven » vastlegingskredieten voor een bedrag van 1 337 500 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 13 387 641 122 000 frank voor de ontvangsten en op 13 322 633 044 000 frank voor de uitgaven.

De afnemings ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 154 854 000 frank.

ART. 9.

De Regie der Posterijen is ertoe gemachtigd de op einde december 1980 aan haar personeel voor januari 1981 uitbetaalde wedden, toelagen en vergoedingen in het kasbedrag van haar rekenplichtigen, als voorschot op titels, te bewaren.

Gegeven te Brussel, 5 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

5-XV (1979-1980) N° 1

(6)

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

R. URBAIN.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

R. URBAIN.

(7)

5-XV (1979-1980) N^r 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	19,6
Totaux pour le § 1		21,3

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,7
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre	11,9
Totaux pour le § 2		19,6
Totaux pour le chapitre I		40,9

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1
Totaux pour le chapitre III		0,1
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.		41,0

SECTION 31.

SERVICES ADMINISTRATIFS DES P.T.T.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service)	2,0
Totaux pour le § 1		2,0

(1) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN P.T.T.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1)	33.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

SECTIE 31.

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN P.T.T.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Totalen voor § 1.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.		(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.53	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther)	1,0
	Totaux pour le § 2	1,0
	Totaux pour le chapitre I	3,0
CHAPITRE III.		
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.		
Autres subventions aux entreprises.		
32.01	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).	8 480,6
	Totaux pour le chapitre III	8 480,6
CHAPITRE 01.		
DIVERS.		
Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.		
02.02	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	7 576,7
	Totaux pour le chapitre 01	7 576,7
	Totaux pour la section 31. — Services administratifs des P.T.T.	16 060,3
SECTION 32.		
DIVERS.		
Non réparti économiquement.		
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	703,8
	Totaux pour la section 32. — Divers	703,8
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	16 805,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether).	12.53
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	32.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

—	—	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	02.02
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	

SECTIE 32.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	
—	—	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN

PARTIE II.

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES P.T.T

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	0,7
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	0,7
	Totaux pour le titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	0,7
	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES (TITRES I ET II)	16 805,8

(*) Le numéro des articles des dépenses de capital qui ne relèvent pas des programmes d'investissement est précédé d'un astérisque.

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN P.T.T.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	
—	—	Totalen voor titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
—	—	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE (TITELS I EN II).	

(*) Het nummer van de artikelen van de kapitaaluitgaven die niet tot de investeringsprogramma's behoren wordt door een sterretje gemerkt.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de dispo- sition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	--------------------------------	----------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	02	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens)	—	10 691,2
Totaux pour le chapitre III . . .				—	10 691,2
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées . . .				—	10 691,2
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.				—	10 691,2

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
---	---	---------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmid- delenbegroting).	66	02	C
10 691,2	—				
10 691,2	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
10 691,2	—	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
10 691,2	—	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

TITRE VII.

TITEL VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones.

A. Regie van Telegrafie en Telefonie.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présomées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1.	Recettes d'exploitation :				Exploitatieontvangsten :	1.
	Sur base des tarifs en vigueur . 42 033 974		38 360 100	35 625 276	Op basis van de in voege zijnde tarieven.	
		42 033 974	38 360 100	35 625 276		
2.	Autres recettes :				Andere ontvangsten ;	2.
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers 412 000		463 000	338 848	1. Verkopen, werken en verrichtingen uit- gevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation . . . 1 448 189		1 341 257	1 141 280	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		1 860 189	1 804 257	1 480 128		
3.	Recettes T.V.A. :				Ontvangsten B.T.W. :	3.
1.	T.V.A. sur prestations et fournitures exécutées par la Régie 6 249 700		5 727 900	5 220 837	1. B.T.W. op prestaties en leveringen ver- richt door de Regie.	
2.	Remboursement par l'Admi- nistration de la T.V.A. des sommes payées en trop (pour mémoire) —		—	169 762	2. Terugstorting door de B.T.W.-Admi- nistratie van te veel betaalde bedragen (pro memorie).	
		6 249 700	5 727 900	5 390 599		
4.	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4.
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements . . . 385 000		490 000	388 872	1. Interesten van beschikbare gelden, Schat- kistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Intérêts du compte-courant Etat-Régie 55 000		55 000	22 583	2. Interesten op lopende rekening Staat- Regie.	
3.	Intérêts sur prêts au perso- nel, intérêts sur créances et bénéfices de change . . . 20 000		51 000	16 134	3. Interesten van leningen aan het perso- neel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
		460 000	596 000	427 589		
5.	Recettes au profit du Fonds de renouvelle- ment et d'amortissement. 31 800		25 000	29 118	Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.	5.
6.	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Ver- zekeringsfonds :	6.
1.	Intérêts sur placements du Fonds 180		190	180	1. Interesten van het belegde Fonds.	
2.	Revenus divers 6 220		10 000	6 097	2. Allerlei opbrengsten.	
		6 400	10 190	6 277		
7.	Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt des sociétés (pour mémoire) . . . —		10	19	Terugbetaling door de Staat van de teveel betaalde vennootschapsbelastingen (pro memorie).	7.
8.	 —		—	—		8.
9.	 —		—	—		9.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article <i>per artikel</i>	1979 présumées <i>vermoedelijke</i>	1978 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
10.	Produit des emprunts à contracter . . .	24 600 000	14 750 000	29 250 000	Opbrengst van de af te sluiten leningen .	10.
11.	Recettes de préfinancement	1 800 000	—	2 600 000	Ontvangsten van prefinanciering	11.
12.	Réalisation de placements intermédiaires .	14 430 500	15 400 000	16 107 703	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen	12.
	Totaux généraux des recettes de la Régie.	91 472 563	76 673 457	90 916 709	Algemene totalen van de ontvangsten van de Regie.	
13.	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13.
1.	Provisions d'abonnés 655 000		600 000	596 613	1. Kostendeckingsommen.	
2.	Autres opérations. 547 000		345 000	1 325 109	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » . 190 434		174 945	164 901	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».	
4.	Taxe fiscale 7 % sur certaines prestations fournies aux usa- gers (<i>pour mémoire</i>) —		—	41	4. Fiscale taks 7 % op zekere prestaties voor de gebruikers (<i>pro memorie</i>).	
5.	Recettes radio- et télévision- redevances 10 691 150		10 377 760	7 597 210	5. Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld.	
		12 083 584	11 497 705	9 683 874		
	Totaux généraux des recettes	103 556 147	88 171 162	100 600 583	Algemene totalen der ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.	
DEPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELSUITGAVEN.	
1.	Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :				Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst :	1.
1.	Traitements	12 906 128	11 742 209	10 665 520	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	345 015	343 267	288 805	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	792 107	783 682	690 975	3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.	
4.	Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés	40 470	41 781	39 713	4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
5.	Allocations de naissance	16 846	17 005	16 337	5. Geboortebijslag.	
6.	Pécule de vacances	717 674	712 235	660 467	6. Vakantiegeld.	
7.	Allocations de fin d'année	565 688	550 667	472 035	7. Eindejaarstoelage.	
8.	Allocations	457 019	449 676	465 946	8. Toelagen.	
9.	Primes	223 154	241 635	153 861	9. Premies.	
10.	Interventions	66 354	63 214	60 684	10. Tegemoetkomingen.	
11.	Dons	9 782	4 491	5 286	11. Giften.	
12.	Cotisation patronale O.N.S.S.	506 807	521 629	495 325	12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.	
13.	Provision pour hausse de l'index	250 797	102 627	—	13. Provisie voor indexverhoging.	
14.	Provision pour programmation sectorielle	128 637	150 000	—	14. Provisie voor sectoriële programmatie.	
15.	Provision pour programmation sociale	84 824	84 824	—	15. Provisie voor sociale programmatie.	
16.	Indemnités	276 149	272 482	241 412	16. Vergoedingen.	
17.	Provision pour la mise au travail de stagiaires	200 397	200 061	—	17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.	
18.	Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire	99 865	—	—	18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader.	
		17 687 713	16 281 485	14 256 366		
2.		—	—	—		2.
3.	Pensions aux anciens membres du personnel :				Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden :	3.
1.	Pensions	1 868 792	1 688 246	1 520 284	1. Pensioenen.	
2.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents des télégraphes et des téléphones	13 656	11 067	784	2. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.	
3.	Pécule de vacances	6 387	6 098	5 269	3. Vakantiegeld.	
4.	Interventions	8 460	7 695	7 093	4. Tegemoetkomingen.	
5.	Provision pour la hausse de l'index	37 706	12 200	—	5. Provisie voor indexverhoging.	
6.	Provision pour programmation sectorielle (pour mémoire)	—	—	—	6. Provisie voor sectoriële programmatie (pro memorie).	
7.	Provision pour programmation sociale	10 967	98 192	—	7. Provisie voor sociale programmatie.	
		1 945 968	1 823 498	1 533 430		
	Totaux du chapitre I	19 633 681	18 104 983	15 789 796	Totalen van hoofdstuk I.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	----------------------------------	------------------------------------	---------	------

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.

4. Achats d'approvisionnement :

Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc. :

Crédit d'engagement	(3 962 000)	(3 827 000)	(3 450 000)
Crédit de liquidation	4 253 300	3 601 000	2 739 404
Totaux du chapitre II	(3 962 000)	(3 827 000)	(3 450 000)
	4 253 300	3 601 000	2 739 404

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS
ET TRAVAUX.

5. Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :

1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, Organismes de contrôle, etc.) 8 544
2. Intervention dans les dépenses du Service médical inter-entreprises 42 531
3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.) au Centre de contrôle des Radiocommunications (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication 36 841

87 916	74 375	59 671
--------	--------	--------

6. Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications :

1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges 284 677
2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux 2 830
3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain 4 300
4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes 15 083

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Aankoop van voorraden :

4.

Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureau-behoefden, enz.

Vastleggingskrediet.
Vereffeningskrediet.

Totalen van hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN
EN WERKEN.

Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen :

5.

1. Tussenkost in de uitgaven van centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controle-instellingen, enz.).

2. Tussenkost in de uitgaven van d Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.

3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der tele-verkeersmiddelen.

Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen :

6.

1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer.

4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
5.	Prestations fournies par la Régie des Postes	195 590	192 396	188 337	5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	
6.	Provision pour facilités de circulation (<i>pour mémoire</i>)	—	59 804	—	6. Provisie voor verkeersvoordelen (<i>pro memorie</i>).	
		502 480	533 946	427 964		
7.	Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T. :				Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en diensten :	7.
1.	Eau, gaz, électricité, combustible et chauffage	433 035	433 715	387 738	1. Water, gas, elektriciteit, brandstof, verwarming.	
2.	Dépenses de location, entretien et réparation de bâtiments	444 053	340 840	351 615	2. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.	
3.	Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission	356 406	337 091	254 191	3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.	
4.	Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi.	239 552	252 585	226 449	4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.	
5.	Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation	44 427	33 550	30 874	5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.	
6.	Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	323 103	261 325	254 550	6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	
7.	Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau	105 871	108 889	80 991	7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigdheden, kleding, allerlei bureaukosten.	
8.	Dépenses de l'informatique.	335 652	339 551	280 826	8. Uitgaven voor informatieverwerking.	
9.	Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation	84 374	72 638	13 372	9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.	
10.	Dépenses pour la mise au travail de chômeurs	105 784	105 766	31 827	10. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.	
		2 472 257	2 285 950	1 912 433		
	Totaux du chapitre III	3 062 653	2 894 271	2 400 068	Totalen van hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DEPENSES
DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE
AU PERSONNEL.

8. Dépenses à charge du Fonds d'assurance :

1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles

53 516

45 110

42 905

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND
AAN HET PERSONEEL.

Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds :

1. Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
2.	Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage.	19 993	18 204	13 522	2. Schade aan derden ingevolge auto-ongevallen.	
3.	Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés	16 700	18 800	3 469	3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.	
4.	Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance	1 720	—	—	4. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.	
		91 929	82 114	59 896		
9.	Subside à l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.»	170 000	162 945	156 161	Subsidie aan de V.Z.W. «Sociale werken van T.T.».	9.
10.	Dépenses sociales, école T.T., bibliothèque et prêts au personnel :				Sociale uitgaven, T.T.-school, bibliotheek en leningen aan het personeel :	10.
1.	Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale	310	250	188	1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.	
2.	Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T.	4 800	4 131	1 595	2. T.T.-school en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de R.T.T.	
3.	Bibliothèque	4 800	4 000	4 401	3. Bibliotheek.	
4.	Dépenses diverses à caractère social	7 016	7 350	8 124	4. Allerlei uitgaven van sociale aard.	
5.	Prêts au personnel	70 000	72 000	53 472	5. Leningen aan het personeel.	
		86 926	87 731	67 780		
Totaux du chapitre IV		348 855	332 790	283 837	Totale van hoofdstuk IV.	
CHAPITRE V.		HOOFDSTUK V.				
DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.		UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.				
11.	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédits non limitatifs) :				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet) :	11.
	Montant des engagements (crédit non limitatif)	(67 316)	(56 005)	(62 000)	Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	68 766	54 797	56 338	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
Totaux du chapitre V		(67 316) 68 766	(56 005) 54 797	(62 000) 56 338	Totale van hoofdstuk V.	
CHAPITRE VI.		HOOFDSTUK VI.				
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.		WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.				
12.	Travaux d'établissement confiés à des tiers :		(*) (1 600 000)		Werken van oprichting aan derden toevertrouwd :	12.
	Crédit d'engagement	(13 200 000)	(11 676 600)	(12 291 180)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	10 801 621	11 488 079	10 769 689	Vereffeningskrediet.	
13.		—	—	—		13.
		(*) (1 600 000)				
Totaux du chapitre VI		(13 200 000) 10 801 621	(11 676 600) 11 488 079	(12 291 180) 10 769 689	Totale van hoofdstuk VI.	

(*) Crédit complémentaire conjoncturel.

(*) Bijkomend conjunctureel krediet.

5. DEPENSES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE VII.				HOOFDSTUK VII.			
PARTICIPATIONS.				DEELNEMINGEN.			
14.	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif) .	1	1	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).	14.	
Totaux du chapitre VII		1	1	—	Totalen van hoofdstuk VII.		
CHAPITRE VIII.				HOOFDSTUK VIII.			
CHARGES FINANCIERES.				FINANCIELE LASTEN.			
15.	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15.	
1.	Intérêts sur le capital investi. 50 463		50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.		
2.	Intérêts sur le Fonds spécial. 27 000		27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.		
		77 463	77 463	77 463			
16.	Charges financières envers des tiers . .	10 533 010	9 589 100	8 698 720	Financiële lasten jegens derden	16.	
17.		—	—	—		17.	
Totaux du chapitre VIII		10 610 473	9 666 563	8 776 183	Totalen van hoofdstuk VIII.		
CHAPITRE IX.				HOOFDSTUK IX.			
OPERATIONS DE TRESORERIE.				THESAURIEVERRICHTINGEN.			
18.	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	14 430 500	15 400 000	19 907 648	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18.	
19.		—	—	—		19.	
Totaux du chapitre IX		14 430 500	15 400 000	19 907 648	Totalen van hoofdstuk IX.		
CHAPITRE X.				HOOFDSTUK X.			
REPARTITION DES BENEFICES.				VERDELING VAN DE WINSTEN.			
20.	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :	20.	
1.	Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930)	50 000	50 000	85 511	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).		
2.	Impôt des sociétés	3 000	—	500 000	2. Vennootschapsbelasting.		
Totaux du chapitre X		53 000	50 000	585 511	Totalen van hoofdstuk X.		
CHAPITRE XI.				HOOFDSTUK XI.			
SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.				SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN.			
21.	Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif) :				Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet) :	21.	
1.	Aux tiers	1 083 000	2 943 000	4 719 870	1. Aan derden.		
2.	Au Trésor	5 764 500	3 425 913	1 857 315	2. Aan de Schatkist.		
Totaux du chapitre XI		6 847 500	6 368 913	6 577 185	Totalen van hoofdstuk XI.		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XII.					HOOFDSTUK XII.	
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.					TERUGBETALING VAN LENINGEN.	
22.	Remboursement d'emprunts	15 818 103	5 230 313	4 957 077	Terugbetaling van leningen	22.
23.	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif)	1 800 000	—	13 150 000	Terugbetaling van prefinancieringen (niet- limitatief krediet).	23.
Totaux du chapitre XII		17 618 103	5 230 313	18 107 077	Totalen van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII.					HOOFDSTUK XIII.	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.					TERUGBETALING EN ONWAARDEN.	
24.	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Terugbetalingen en onwaarden der ont- vangsten (niet-limitatief krediet) :	24.
1.	Sur droits, recettes, etc.	342 000	390 000	304 585	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
2.	Quote-part des recettes inter- nationales revenant aux offices étrangers	3 412 000	2 952 000	2 720 145	2. Aandeel in de internationale ontvang- sten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
3.	Quote-part des revenus des télégrammes de luxe destinée aux œuvres sociales, philan- thropiques et culturelles	9 000	8 000	10 665	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetele- grammen toekomend aan sociale, liefda- digheids- en culturele instellingen.	
4.	Réductions de tarifs — tarifs sociaux	350 000	278 000	234 955	4. Tariefkortingen — sociale tarieven.	
5.	Réductions de tarifs — autres	31 945	10 000	9 491	5. Tariefkortingen — andere.	
Totaux du chapitre XIII		4 144 945	3 638 000	3 279 841	Totalen van hoofdstuk XIII.	
Totaux généraux des dépenses de la Régie		91 873 398	76 829 710	89 272 577	Algemene totalen van de uitgaven van de Regie.	
CHAPITRE XIV.					HOOFDSTUK XIV.	
FONDS DE TIERS.					FONDSEN VAN DERDEN.	
25.	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limi- tatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limita- tief krediet) :	25.
1.	Provisions d'abonnés	222 000	216 000	198 385	1. Kostendekkingssommen.	
2.	Autres opérations.	545 500	344 000	1 338 169	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.»	190 434	174 945	164 999	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. «Sociale werken van T.T.».	
4.		—	—	—	4.	
5.	Affectation des redevances radio et télévision	10 691 150	10 377 760	6 429 473	5. Toewijzing van het kijk- en luistergeld.	
Totaux du chapitre XIV		11 649 084	11 112 705	8 131 026	Totalen van hoofdstuk XIV.	
Totaux généraux des dépenses		103 522 482	87 942 415	97 403 603	Algemene totalen van de uitgaven.	
Totaux des crédits d'engagements (art. 4, 11 et 12)		(17 229 316)	(*) (1 600 000) (15 559 605)	(15 803 180)	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	

(*) Voir article 12 des dépenses.

(*) Zie artikel 12 van de uitgaven.

B. Régie des Postes.

B. Regie der Posterijen.

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1.	Recettes d'exploitation	17 488 836	15 899 563	15 442 166	Exploitatieontvangsten	1.
2.	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2.
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	25 500	24 000	16 913	1. Verkopen, werken en verrichtingen uit- gevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	229 704	221 416	557 764	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatie-rekening.	
		255 204	245 416	574 677		
3.		—	—	—		3.
4.	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4.
1.	Intérêts des fonds disponi- bles, des certificats de Trésor- erie et autres placements	50 825	41 200	68 528	1. Intresten van beschikbare gelden, Schat- kistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Benéfices de change et inté- rêts sur créances	156 000	150 000	144 888	2. Wisselwinst en intresten op schuldvor- deringen.	
3.	Intérêts du compte courant Etat-Régie (pour mémoire)	—	—	—	3. Intresten op lopende rekening Staat- Regie (pro memorie).	
		206 825	191 200	213 416		
5.	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	2 400	2 400	2 358	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5.
6.	Recettes au profit du Fonds d'assurances	40 000	40 000	41 060	Ontvangsten ten bate van het Verzekerings- fonds.	6.
7.		—	—	—		7.
8.		—	—	—		8.
9.		—	—	—		9.
10.	Produit des emprunts à contracter	716 000	809 000	—	Opbrengst van de af te sluiten leningen.	10.
11.		—	—	—		11.
12.	Réalisation de placements intermédiaires	600 000	—	—	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen	12.
13.		—	—	—		13.
14.	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	8 682 200	7 953 500	7 676 078	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	14.
15.	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	8 078 400	7 794 800	7 606 188	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	15.
	Totaux généraux des recettes de la Régie.	36 069 865	32 935 879	31 555 943	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.	
	Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :				Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :	
1.	Service des chèques et virements postaux	13 203 504 719	12 108 863 462	11 104 973 828	1. Dienst der checks en postoverschrij- vingen.	
2.	Autres opérations	182 939 103	173 210 900	164 802 821	2. Andere verrichtingen.	
3.	Recettes Régie avec affecta- tion spéciale	1 197 300	952 203	757 279	3. Ontvangsten Regie met speciale bestem- ming.	
		33 387 641 122	32 283 026 565	31 270 533 928		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.	
DEPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELSUITGAVEN.	
1.	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen 1. en vergoedingen van het personeel :	
1.	Traitements	20 275 518	19 225 639	18 912 156	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	559 768	543 385	641 410	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et de naissance	1 178 975	1 144 470	1 193 525	3. Gezins- en geboortetoelagen.	
4.	Dépassements de tâche	1 082 928	1 046 318	941 931	4. Taakoverschrijding.	
5.	Frais funéraires	4 541	4 541	4 508	5. Begrafeniskosten.	
6.	Pécule de vacances	1 436 434	1 241 333	1 312 212	6. Vakantiegeld.	
7.	Cotisations patronales à l'O.N.S.S.	1 014 512	988 784	922 845	7. Patronale bijdragen tot de R.M.Z.	
8.	Fonctions supérieures et spéciales	297 537	288 829	250 614	8. Hogere- en bijzondere functies.	
9.	Remise aux gérants d'agence (pour mémoire)	—	—	—	9. Korting aan de agentschaphouders (pro memorie).	
10.	Allocation de fin d'année	981 822	853 377	845 823	10. Eindejaarstoelage.	
11.	Allocation de nuit	74 664	74 664	74 114	11. Toelage voor nachtwerk.	
12.	Allocation de traitement de l'information	11 132	11 132	11 050	12. Toelage voor informatieverwerking.	
13.	Indemnité de caisse	106 871	106 871	111 113	13. Kasvergoeding.	
14.	Contravention loi postale (pour mémoire)	—	—	—	14. Overtreding van de postwet (pro memorie).	
15.	Indemnité de garçon de bureau	1 149	1 149	1 141	15. Vergoeding voor kantoorjongens.	
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	41 641	41 641	41 335	16. Aanmoedigings- en naarstigheidsstoelage.	
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	12	12	12	17. Vergoeding voor bestelling van post-colli.	
18.	Allocation de secrétaire (pour mémoire)	—	—	—	18. Sekretaristoelage (pro memorie).	
19.	Indemnité de promotion sociale	40	40	40	19. Vergoeding voor sociale promotie.	
20.	Absence d'accidents	55 565	55 565	55 146	20. Uitblijven van ongevallen.	
21.	Surveillance et correction des examens	1 545	1 545	1 534	21. Toezicht en verbetering van de examens.	
22.	Allocation pour surveillance de combustibles	19	19	19	22. Toelage voor toezicht op brandstoffen.	
23.	Récompenses pour actes de zèle	136	136	135	23. Beloning voor daden van vlijt.	
24.	Lamaneurs de la marine : allocation pour manipulation de dépêches postales (pour mémoire)	—	—	—	24. Bootjessjouwers : toelage voor het behandelen van de postzakken (pro memorie).	
25.	Allocation pour traduction simultanée	39	39	—	25. Toelage voor simultaanvertaling.	
26.	Allocation d'entretien de machines de tri	13	13	—	26. Toelage voor het onderhoud van sorteermachines.	
27.	Allocation d'entretien d'engins	175	175	174	27. Toelage voor het onderhoud van bundelmachines.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
28.	Remboursement des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés . . .	73 374	71 226	70 908	28.	Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.
29.	Allocation d'entretien des timbres électriques . . .	502	502	499	29.	Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines.
30.	Allocation pour entretien des machines «Adrema» . . .	24	24	24	30.	Toelage voor het onderhoud van «Adrema» machines.
31.	Indemnité de changement de résidence	74	74	74	31.	Vergoeding voor verandering van standplaats.
32.	Indemnité d'exploitation . . .	283 889	283 089	281 995	32.	Exploitatievergoeding.
33.	Indemnité de vélo	30 624	30 624	30 450	33.	Fietsvergoeding.
34.	Frais de parcours et de séjour	92 462	89 756	83 486	34.	Reis- en verblijfkosten.
35.	Mission à l'étranger	1 700	2 400	1 324	35.	Zendingen in het buitenland.
36.	Frais de représentation (pour mémoire)	—	100	—	36.	Representatiekosten (pro memorie).
37.	Indemnité pour chaussures orthopédiques (pour mémoire)	—	—	—	37.	Vergoeding voor orthopedische schoenen (pro memorie).
38.	Allocation pour usage d'outils personnels	80	80	80	38.	Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap.
39.	Indemnité pour travail salissant	112	112	111	39.	Toelage voor bevuilend werk.
40.	Indemnité pour achat de piles électriques	2 127	2 127	2 112	40.	Toelage voor aankoop van elektrische batterijen.
41.	Indemnités diverses	751	751	746	41.	Verschillende vergoedingen.
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux . . .	7 216	7 216	7 163	42.	Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen.
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle	1 161	1 161	1 153	43.	Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding.
50.	Chômeurs O.N.E.M.	125 196	60 235	20 098	50.	Werklozen R.V.A.
		27 744 328	26 179 154	25 821 060		
2.	Provision globale pour l'index et la programmation sociale	703 300	—	—	Globale provisie voor de index en de 2. sociale programmatie.	
Totaux du chapitre I		28 447 628	26 179 154	25 821 060	Totalen van hoofdstuk I.	
3.		—	—	—	 3.	

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

4.	Achat d'approvisionnements :			
1.	Mobilier, matériel, machines, etc. :			
	Crédit d'engagement . . . (26 162)	(23 784)	(15 994)	
	Crédit de liquidation . . . 28 000	41 402	23 521	
2.	Matières et petit matériel non inventorié 183 555	155 000	120 635	
Totaux du chapitre II		(26 162) 211 555	(23 784) 196 402	(15 994) 144 156

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

4.	Aankoop van voorraden :	
1.	Meubilair, materieel, machines, enz. :	
	Vastleggingskrediet.	
	Vereffeningskrediet.	
2.	Grondstoffen en klein niet geïnventariseerd materieel.	
Totalen van hoofdstuk II.		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK III.	
DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
5.	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.)	78 689	60 141	53 019	Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controleorganismen, enz.).	5.
6.	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	146 000	131 492	108 260	Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	6.
7.	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des Postes :				Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de Postdienst :	7.
1.	Honoraires des avocats et des médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	1 900	1 850	1 788	1. Erelonen van de advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.	
2.	Combustibles solides et liquides	53 354	48 400	44 244	2. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
3.	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	156 630	169 082	164 660	3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
4.	Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V. et tramways)	489 033	476 051	469 371	4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B. en trammaatschappijen).	
5.	Transport des agents malades	17	16	14	5. Vervoer van zieke agenten.	
6.	Dépenses de formation professionnelle	10 336	9 388	3 026	6. Uitgaven voor beroepsscholing.	
7.	Frais de réception de la Régie et organisation de réunions internationales	2 000	2 400	1 067	7. Receptiekosten van de Regie en organisatie van internationale vergaderingen.	
8.	Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme	330 014	310 017	398 160	8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van de uniform.	
9.	Eclairage, eau, gaz, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 705 813	1 644 071	1 757 849	9. Verlichting, water, gas, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.	
10.	Entretien et réparation de camionnettes, carburants et lubrifiants, etc.	146 916	141 222	124 532	10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens, motorbrandstof en smeermiddelen, enz.	
11.	Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.	842 294	776 216	719 811	11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.	
12.	Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA et autres entreprises ou compagnies de transport)	832 839	802 597	750 720	12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen).	
13.	Etudes, expérimentations, relations publiques	9 060	6 131	608	13. Studies, proefnemingen, publieke betrekkingen.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
14.	Indemnités diverses à des tiers, découlant de l'engagement de la Régie des Postes à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	23 000	23 000	19 880	14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn bedienden gepleegde daden.	
15.	Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires	156 600	40 230	10 993	15. Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen der Regie, alsmede uit buitengewone voorvallen.	
16.	Renouvellement d'équipements et d'installations	65 000	65 000	8 291	16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.	
		4 824 806	4 515 671	4 485 014		
	Totaux du chapitre III	5 049 495	4 707 304	4 646 293	Totalen van hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DEPENSES
DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE
AU PERSONNEL.

8.	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	70 000	70 000	55 155
9.	Subsides à l'A.S.B.L. «Service social des Postes» :			
1.	6 ‰ du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie	182 349	170 935	167 429
2.	Voyages à l'étranger	90 000	90 000	75 463
		272 349	260 935	242 892
10.	Autres dépenses sociales :			
1.	Secours pour position exceptionnelle	8 000	7 500	7 000
2.	Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires)	28 701	34 100	24 958
		36 701	41 600	31 958
	Totaux du chapitre IV	379 050	372 535	330 005

CHAPITRE V.

DEPENSES
POUR COMPTE DE TIERS.

11.	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif)	18 500	17 800	16 524
	Totaux du chapitre V	18 500	17 800	16 524

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND
AAN HET PERSONEEL.

Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere rechthebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten.	
Toelagen aan de V.Z.W. «Sociale Dienst der Posterijen» :	9.
1. 6 ‰ van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.	
2. Reizen naar het buitenland.	

Andere sociale uitgaven :	10.
1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.	
2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).	

Totalen van hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN
VOOR REKENING VAN DERDEN.

Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).	11.
Totalen van hoofdstuk V.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI.		HOOFDSTUK VI.				
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.		WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.				
12.	Dépenses de premier établissement :				Uitgaven van eerste oprichting :	12.
	Crédit d'engagement	(1 311 338)	(1 211 216)	(1 263 030)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	1 204 700	1 361 704	1 064 191	Vereffeningskrediet.	
13.		—	—	—		13.
14.		—	—	—		14.
	Totaux du chapitre VI	(1 311 338) 1 204 700	(1 211 216) 1 361 704	(1 263 030) 1 064 191	Totalen van hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII.		HOOFDSTUK VII.				
CHARGES FINANCIERES.		FINANCIELE LASTEN.				
15.	Intérêts dus à l'Etat sur capital investi (pour mémoire)	—	—	—	Intresten op vastgelegd kapitaal verschul- digd aan de Staat (pro memorie).	15.
16.	Charges financières envers des tiers	65 607	6 062	—	Financiële lasten jegens derden	16.
17.		—	—	—		17.
	Totaux du chapitre VII	65 607	6 062	—	Totalen van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII.		HOOFDSTUK VIII.				
OPERATIONS DE TRESORERIE.		THESAURIEVERRICHTINGEN.				
18.	Placements intermédiaires de fonds dispo- nibles (crédit non limitatif)	600 000	—	—	Tussentijdse beleggingen der beschikbare 18. gelden (niet-limitatief krediet).	
19.		—	—	—		19.
20.		—	—	—		20.
21.		—	—	—		21.
22.		—	—	—		22.
23.		—	—	—		23.
	Totaux du chapitre VIII	600 000	—	—	Totalen van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE X.		HOOFDSTUK X.				
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.		TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN.				
24.	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Terugbetalingen en onwaarden op ont- 24. vangsten (niet-limitatief krediet) :	
	1. Remboursements sur affran- chissements, etc.	43 047	44 155	33 910	1. Terugbetalingen op frankeringen, enz.	
	2. Répartition du produit des surtaxes des émissions spé- ciales de timbres-poste	50 000	50 000	33 536	2. Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften.	
		93 047	94 155	67 446		
	Totaux du chapitre X	93 047	94 155	67 446	Totalen van hoofdstuk X.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie des Postes	36 069 582	32 935 116	32 089 675	Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen.	
	Totaux des crédits d'engagement (art 4 et 12)	(1 337 500)	(1 235 000)	(1 279 024)	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4 en 12).	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre) :					Uitgaven op fondsen van derden (voor orde) :	
1.	Service des chèques et virements postaux . . .	13 138 230 581	12 049 000 900	11 050 074 193	1.	Dienst der postchecks en -overschrijvingen.
2.	Autres opérations. . .	183 307 931	173 540 155	165 095 403	2.	Andere verrichtingen.
3.	Opérations sur recettes Régie affectées . . .	1 094 532	870 472	692 279	3.	Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.
		13 322 633 044	12 223 411 527	11 215 861 875		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

R. URBAIN.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

R. URBAIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 4 du projet de loi.**

Les dispositions qui autorisaient des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

ART. 9 du projet de loi.

Cet article a pour but de légaliser la procédure permettant à la Régie des Postes de disposer à fin décembre des fonds nécessaires au paiement anticipatif des rémunérations du personnel afférentes au mois de janvier de l'année suivante, eu égard à l'impossibilité comptable d'obtenir l'exécution en décembre 1980 d'une ordonnance tracée sur les crédits qui seront inscrits au budget de 1981 sous les articles 32.01 et 02.02 (intervention de l'Etat au profit de la Régie des Postes).

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.****SECTION 01.****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.****CHAPITRE I.****DEPENSES DE CONSOMMATION.**

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	19,6	19,6	19,6	111 Eigenlijk loon.
dont :		(0,7)		
— retenues veuves et orphelins	300	330	330	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	430	450	450	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	12 607	12 960	13 115	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	300	330	330	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	430	450	450	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 4 van het wetsontwerp.**

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wets-tabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

ART. 9 van het wetsontwerp.

Dit artikel heeft tot doel wetsgrond te verlenen aan de procedure die aan de Regie der Posterijen toelaat einde december over de nodige fondsen te beschikken voor de vooruitbetaling van de bezoldigingen van het personeel betreffende de maand januari van het volgend jaar aangezien het onder rekenplichtig oogpunt onmogelijk is in december 1980 de uitvoering te bekomen van een ordonnantie aangerekend op de kredieten die zullen ingeschreven worden in de begroting voor 1981 onder de artikelen 32.01 en 02.02 (tussenkost van de Staat ten bate van de Regie der Posterijen).

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE 01.****KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN P.T.T.****HOOFDSTUK I.****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.**

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	19,6	19,6	19,6	111 Eigenlijk loon.
dont :		(0,7)		
— retenues veuves et orphelins	300	330	330	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	430	450	450	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	12 607	12 960	13 115	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	300	330	330	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	430	450	450	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1980	1979	1978	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 510	6 810	7 176	Baremabezoldigingen.
Majoration index	6 000	6 020	5 831	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . . .	50	69	60	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	47	61	48	Verhoging index.
Totaux	12 607	12 960	13 115	Totalen.

112 Allocations directes 6 322 5 540 5 476 112 Directe toelagen.

<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 600	2 129	2 316	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	410	490	450	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	250	300	260	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	150	260	250	Kinderbijslagen.
Majoration index	2 912	2 361	2 200	Verhoging index.
Totaux	6 322	5 540	5 476	Totalen.

113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	671	1 100	1 100	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	19 600	19 600	19 691	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat).

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes du Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten).

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	2	170	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	85	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	50	500
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	42	1 470	6 500
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	4	368	—
	54	2 428	7 000
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>		172	800
		2 600	7 800
Augmentation de l'index (81,14 p.c.). — <i>Verhoging van de index (81,14 pct.)</i>		2 400	6 800
		5 000	14 600
Total général. — Algemeen totaal		19 600	

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct- Kabinetschef	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chargés de mission. — Opdracht- houders	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Conseiller. — Adviseur	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. — Kabinets- secretaris	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attachés. — Attachés	—	—	1	1	—	—	1	1	2	2
Personnel de bureau. — Bedienden	18	18	14	14	4	4	5	5	41	41
Conducteurs d'auto et huissiers. — Autobestuurders en kamerwachters	1	1	3	3	—	—	—	—	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeurs et concierge. — Telefonisten, werk- lieden, schoonmaaksters en huis- bewaarder	2	2	1	1	—	—	2	2	5	5
Totaux. — Totalen	23	23	23	23	4	4	8	8	58	58

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	7,7	7,4	7,7	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit :		Het krediet is samengesteld als volgt :	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. .	7 687	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	7 687
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	97	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen .	97
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total . . .	7 784	Totaal . . .	7 784
Arrondi à . . .	7 700	Afgerond op . . .	7 700

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.*ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	11,9	10,9 (0,7)	10,9	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1980	1979	1978	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	400	398	328	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	2 500	1 373	3 812	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.
3. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	7 200	7 579	5 237	3. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
4. Location d'installations mécanographiques	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 800	1 550	1 535	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	11 900	10 900	10 912	Totaal.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
3361 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	0,1	3361 Andere overdrachten aan gezinnen.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

(Pour mémoire.)

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
—	11,8	27,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	2,8
		(1,0)	

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	0,2

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	2,6	7,9
		(0,6)	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978
3361 Autres transferts aux ménages . . .	—	0,1	0,1

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

(Pro memorie.)

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Algemene werkingskosten.	—	—	2,8	121 Algemene werkingskosten.
		(1,0)		

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Algemene werkingskosten.	—	—	0,2	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Algemene werkingskosten.	—	2,6	7,9	121 Algemene werkingskosten.
		(0,6)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.	—	0,1	0,1	3361 Andere overdrachten aan gezinnen.

SECTION 31.

SERVICES ADMINISTRATIFS
DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
2,0	1,9	1,8

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	1 630	1 598	1 582
dont :			
— retenue veuves et orphelins	—	—	—
— retenues sécurité sociale	77	77	70

Décomposition :

Traitements barémiques	848	848	848
Majoration index	782	750	734

Totaux	1 630	1 598	1 582
------------------	-------	-------	-------

112 Allocations directes	85	80	78
------------------------------------	----	----	----

Décomposition :

Pécule de vacances	27	27	27
Allocation de fin d'année	32	27	26
Majoration index	26	26	25

Totaux	85	80	78
------------------	----	----	----

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales	200	180	140
-------------------------------------	-----	-----	-----

Totaux généraux	1 915	1 858	1 800
---------------------------	-------	-------	-------

Crédit destiné à la rémunération du Commissaire général auprès de la Régie des Postes (application de l'art. 7, § 2, 5° et 6° alinéas, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.53. — Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,0	1,0	0,9
Crédit inchangé.			

SECTIE 31.

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
2,0	1,9	1,8

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Eindejaarstoelage.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— aan sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van de Commissaris-Generaal bij de Regie der Posterijen (toepassing van art. 7, § 2, 5° en 6° alinea, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.53. — Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1980	1979	1978	
121 Algemene werkingskosten.	1,0	1,0	0,9	
Ongewijzigd krediet.				

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

Classification économique :	(En millions de francs)	1980	1979	1978
321 Entreprises publiques		8 480,6	7 953,5	7 891,5

Application de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, qui dispose que l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.

Les crédits proposés pour 1980 aux articles 32.01 F 8 480 600 000
et 02.02 (ci-après) 7 576 700 000
16 057 300 000

comparés aux crédits ajustés de 1979 :

article 32.01 F 7 953 500 000
article 02.02 7 794 800 000
15 748 300 000

accusent une augmentation de F 309 000 000

qui provient de l'influence sur le compte de résultats, de l'évolution des recettes et dépenses inscrites au budget de la Régie des Postes pour 1980, compte tenu :

1. En recettes :

d'une plus-value basée sur une prévision de croissance du trafic postal et sur la majoration des tarifs postaux F 1 613 186 000

2. En dépenses : d'un accroissement de F 1 922 186 000
qui affecte :

- les dépenses en personnel et charges sociales à raison de F 1 591 096 000
par suite de l'index à 192,22 au lieu de 186,62 (743 126 000 francs), des promotions statutaires de traitement (111 585 000 francs), de l'évolution du solde des congés et repos (219 322 000 francs), de la croissance de la charge des pensions (14 508 000 francs), de l'augmentation du subside au service Social des Postes liée à celle des dépenses du personnel (11 414 000 francs), de la prise en charge à raison de 25 p.c. de la rétribution de l'effectif du cadre spécial temporaire (61 906 000 francs) et de l'incidence de la 6^e convention collective (429 235 000 francs) dont la charge pour l'année 1979 est reprise à l'article 01.01;
- les charges d'exploitation à raison de F 233 061 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	1979	1978
321 Openbare bedrijven.		7 953,5	7 891,5

Toepassing van artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, dat bepaalt dat de Staat de Regie vergoedt tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

De kredieten voor 1980 voorgesteld
onder de artikelen 32.01 F 8 480 600 000
en 02.02 (hierna) 7 576 700 000
16 057 300 000

vergeleken met de aangepaste kredieten voor 1979 :

artikel 32.01 F 7 953 500 000
artikel 02.02 7 794 800 000
15 748 300 000

doen een verhoging uitkomen van F 309 000 000

die voortspruit uit de weerslag op de resultatenrekening, van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen voor 1980, rekening gehouden :

1. In ontvangsten :

met een meerwaarde gesteund op een voorziene toename van het postverkeer en op de verhoging van de posttarieven F 1 613 186 000

2. In uitgaven : met een verhoging van F 1 922 186 000
die slaat op :

- de personeelsuitgaven en sociale lasten voor een bedrag van F 1 591 096 000
ingevolge de index aan 192,22 in plaats van 186,62 (743 126 000 frank), de statutaire verhogingen van de wedden (111 585 000 frank), de evolutie van het saldo aan verlof- en rustdagen (219 322 000 frank), de toename van de last der pensioenen (14 508 000 frank), de verhoging van de subsidie aan de Sociale Dienst der Posterijen gekoppeld aan deze van de uitgaven voor personeel (11 414 000 frank), de tenlasteneming ten beloop van 25 pct. van de bezoldiging van het effectief van het bijzonder tijdelijk kader (61 906 000 frank) en de weerslag van de 6de collectieve overeenkomst (429 235 000 frank) waarvan de lasten voor het jaar 1979 begrepen zijn in artikel 01.01;
- de exploitatielasten voor een bedrag van F 233 061 000

par suite, notamment, des locations d'équipements de télétraitement des données (25 935 000 francs), de l'entretien du mobilier, des locaux, des équipements de tri et du parc automobile (73 068 000 francs), de l'habillement du personnel (24 269 000 francs), du transport du courrier et du personnel (43 224 000 francs), des loyers d'immeubles et frais de régie (42 309 000 francs) et de la reconstitution des stocks de matières (24 283 000 francs);

— les charges financières sur emprunts et les dotations aux fonds d'amortissement et d'assurance, à raison de F 98 029 000

1 922 186 000

Accroissement des crédits aux articles 32.01 et 02.02 :

1 922 186 000 — 1 613 186 000 F 309 000 000

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.

ART. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

namelijk ingevolge de huur van uitrustingen voor de telebehandeling van de gegevens (25 935 000 frank), het onderhoud van het meubilair, lokalen, sorteerinrichtingen en voertuigenpark (73 068 000 frank), de kleding van het personeel (24 269 000 frank), het vervoer van de briefwisseling en van het personeel (43 224 000 frank), de huur van de gebouwen en de regiekosten (42 309 000 frank) en de hersamenstelling van de voorraden van grondstoffen (24 283 000 frank);

— de financiële lasten op de leningen en de dotaties ten bate van het afschrijvings- en verzekeringsfonds ten belope van F 98 029 000

1 922 186 000

Verhoging van de kredieten op de artikelen 32.01 en 02.02 :

1 922 186 000 — 1 613 186 000 F 309 000 000

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

ART. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de regie der Posterijen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise	7 576,7	7 794,8	8 107,7	07 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Voir justification à l'article 32.01.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

SECTION 32.

DIVERS.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

SECTIE 32.

DIVERSEN.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
01 Non réparti économiquement	703,8	—	—	01 Niet economisch verdeeld.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978
742 Achat d'autre matériel	0,7	1,1	0,5

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	1980	1979	1978
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	350	300
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	400	750	115
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	—	—
Totaux . . .	700	1 100	415

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

**DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.**

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.02.C. — *Redevances brutes : appareils récepteurs de radio-diffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications et des P.T.T. au budget des Voies et Moyens).*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978
990 Solde reporté	—	—	—

Recettes :

— Particulières non patrimoniales :

366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévisions privés	10 691 150	9 839 109	7 597 210
---	------------	-----------	-----------

Totaux . . .	10 691 150	9 839 109	7 597 210
---------------------	-------------------	------------------	------------------

Dépenses :

— Non patrimoniales :

123 Frais de toute nature relatifs à la perception	550 206	502 783	374 876
--	---------	---------	---------

610 Transfert de capitaux au budget (art. 38.01 du budget des Voies et Moyens)	10 140 944	9 336 326	7 222 334
--	------------	-----------	-----------

Totaux . . .	10 691 150	9 839 109	7 597 210
---------------------	-------------------	------------------	------------------

950 Solde à nouveau

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN P.T.T.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister.*

(En miljoenen franken) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1980	1979	1978
742 Aankoop ander materieel.	0,5	1,1	0,5

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

	1980	1979	1978
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	300	350	300
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	115	750	115
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—	—	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land.	—	—	—
Totaal.	415	1 100	415

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

**STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.**

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.02.C. — *Brutobelastingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(En duizendtallen franken)

Economische classificatie :

990 Report.

Ontvangsten :

— Bijzondere niet-patrimoniale :

366 Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen.

Totaal.

Uitgaven :

— Niet patrimoniale :

123 Allerhande onkosten in verband met het innen.

610 Vermogensoverdracht aan de begroting (art. 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting).

Totaal.

950 Te reporteren.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes.

ART. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 42 033 974 000 francs. Elles tiennent compte :

- de l'accroissement constant du nombre d'abonnés;
- et d'une augmentation d'environ 5 p.c. du trafic moyen par abonné, résultant de la campagne d'information pour une utilisation optimale du téléphone.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (4 122 945 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 37 911 029 000 francs qui se décomposent comme suit :

	1979	1980
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe, du télex et de la transmission de données. — Netto-exploitationontvangsten van de telegrafie, de telex en de datatransmissie . . . F	3 980 500 000	4 134 800 000
Recettes nettes d'exploitation du téléphone. — Netto-exploitationontvangsten van de telefonie	30 756 600 000	33 776 229 000
Totaux. — Totalen . . .	34 737 100 000	37 911 029 000

ART. 2. — Autres recettes pour prestations et divers.

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers . . . F	350 000 000
Ventes de matériel	22 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel . . .	40 000 000
F	412 000 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation :

Remboursements de traitements d'agents utilisés par des tiers F	184 721 000
Remboursements par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	464 326 000
Recettes du Service national de contrôle du spectre .	132 300 000
Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'indicateur des téléphones	216 600 000
Recettes du département Informatique	20 857 000
Quote-part dans les recettes d'Intelsat	40 500 000
Indemnités pour les services prestés relatifs à la sécurité des navires en mer	84 000 000
Recettes télédistribution	71 500 000
Autres recettes	233 385 000
F	1 448 189 000

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

A. Regie van Telegrafie en Telefonie.

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

ART. 1. — Exploitationontvangsten.

De bruto-exploitationontvangsten worden geraamd op 42 033 974 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met :

- de bestendige aangroei van het aantal abonnees;
- een stijging van ongeveer 5 pct. van het gemiddelde telefoonverkeer per abonnee, dit als resultaat van de geplande informaticacampagne voor optimaal gebruik van de telefoon.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (4 122 945 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitationontvangsten 37 911 029 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

	1979	1980
De bruto-exploitationontvangsten worden geraamd op 42 033 974 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met :		
— de bestendige aangroei van het aantal abonnees;		
— een stijging van ongeveer 5 pct. van het gemiddelde telefoonverkeer per abonnee, dit als resultaat van de geplande informaticacampagne voor optimaal gebruik van de telefoon.		
Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (4 122 945 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitationontvangsten 37 911 029 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :		

ART. 2. — Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden F	350 000 000
Verkoop van materieel	22 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	40 000 000
F	412 000 000

Post 2. Allerlei exploitationontvangsten :

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benuttigd worden F	184 721 000
Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van het kijk- en luistergeld .	464 326 000
Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de controle van het spectrum	132 300 000
Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	216 600 000
Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	20 857 000
Aandeel in de ontvangsten van Intelsat	40 500 000
Vergoeding van de diensten gepresteerd door de veiligheid van schepen op zee	84 000 000
Ontvangsten teledistributie	71 500 000
Andere ontvangsten	233 385 000
F	1 448 189 000

ART. 3. — *Recettes T.V.A.*

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget et sur les taux de T.V.A. en vigueur.

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme des amendes infligées aux fournisseurs lors de la non-observation des délais prescrits pour des fournitures et des travaux : 31 800 000 francs.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à décaisser en 1980 par la Régie pour les investissements s'élève à 17 338 millions et se décompose comme suit :

Travaux de premier établissement	F 16 738 000 000
Accroissement de la réserve d'approvisionnements	600 000 000
	F 17 338 000 000

Les moyens propres dont disposera la Régie s'établissent à 8 482 millions.

Les investissements restant à financer par l'emprunt seront donc de 8 856 millions auxquels il convient d'ajouter les 15 818 millions de remboursements contractuels d'emprunts en 1980, ce qui donne un total de 24 674 millions.

L'emprunt à émettre devrait s'élever à 24 600 millions.

ART. 11. — *Recettes de préfinancement.*

En attendant le placement de l'emprunt prévu à l'article 10, un montant de 1 800 000 000 de francs sera nécessaire pour le préfinancement.

ART. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats du Trésor, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles et les rachats d'obligations sont estimés à 14 431 millions (voir contrepartie à l'art. 18 « Dépenses »).

ART. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement (10 691 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. Le versement à l'Etat est repris à l'article 25 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE PERSONNEL.

Par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation, les traitements, les pensions ainsi que quelques allocations et indemnités ont été calculés à 192,22 p.c.

Au poste 13 de l'article 1^{er} et au poste 5 de l'article 3, il a été prévu une provision pour hausse supplémentaire de l'index.

ART. 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 1 163 919 000 francs.

ART. 3. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting aan de hand van de geldende B.T.W.-tarieven.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals boeten opgelegd aan de leveranciers voor het niet in acht nemen van de gestelde termijn voor leveringen en werken : 31 800 000 frank.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1980 door de Regie te betalen voor haar investeringen bedraagt 17 338 miljoen, bevattende :

Werken van eerste oprichting	F 16 738 000 000
Aangroei van de voorraden	600 000 000
	F 17 338 000 000

De eigen middelen waarover de Regie zal beschikken belopen 8 482 miljoen.

De investeringen, die te financieren blijven door de lening, bereiken bijgevolg 8 856 miljoen, waaraan 15 818 miljoen contractuele terugbetalingen van leningen in 1980 dienen toegevoegd, wat een totaal geeft van 24 674 miljoen.

De uit te schrijven lening zou 24 600 miljoen dienen te bedragen.

ART. 11. — *Ontvangsten van prefinanciering.*

Vooraleer de lening voorzien onder artikel 10 zal kunnen geplaatst worden zal een bedrag van 1 800 000 000 frank aan prefinanciering noodzakelijk zijn.

ART. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse beleggingen van de beschikbare gelden, en het terugkopen van obligaties worden geschat op 14 431 miljoen (zie tegenpost art. 18 « Uitgaven »).

ART. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (10 691 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 25 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I.

PERSONEELSUITGAVEN.

Wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen werden de wedden, de pensioenen en sommige toelagen en vergoedingen berekend tegen 192,22 pct.

Onder post 13 van artikel 1 en post 5 van artikel 3 werd een provisie voor supplementaire indexverhoging ingeschreven.

ART. 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 1 163 919 000 frank.

L'augmentation est due essentiellement à :

- l'évolution de l'indice des prix à la consommation;
- les extensions de personnel prévues;
- la révision réglementaire des barèmes.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 1 748 000 francs.

L'augmentation provient de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 8 425 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et de la hausse présumée du nombre des ayants droit.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national des allocations familiales des ouvriers.

Diminution : 1 311 000 francs.

La diminution est due à la baisse présumée du nombre des ayants droit.

Poste 5. Allocations de naissance.

Diminution : 159 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des naissances constatées les années antérieures.

Poste 6. Pécule de vacances.

Augmentation : 5 439 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Augmentation : 15 021 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et à l'accroissement de la masse des salaires.

Poste 8. Allocations.

Augmentation : 7 343 000 francs.

Détail des allocations :

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade	F 150 447 000
Travail supplémentaire	40 730 000
Travail pénible	20 341 000
Prestations dominicales	82 767 000
Conduite d'un véhicule automobile	10 048 000
Usage de certaines langues	4 800 000
Traduction simultanée	185 000
Traductions à domicile	3 000
Professeurs de l'Ecole T.T.	17 072 000
Collaboration aux commissions d'examen	13 640 000
Chefs d'équipe et de groupe	12 061 000
Gestion des petits bureaux	690 000
Gérants et gérants adjoints de mess	1 323 000

De stijging is in hoofdzaak te wijten aan :

- de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- de geplande personeelsuitbreidingen;
- de reglementaire weddeschaalverhogingen.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 1 748 000 frank.

De stijging is het gevolg van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 8 425 000 frank.

De stijging vloeit voort uit de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de vermoedelijke stijging van het aantal recht-hebbenden.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Vermindering : 1 311 000 frank.

De vermindering vloeit voort uit de vermoedelijke daling van het aantal rechthebbenden.

Post 5. Geboortebijslag.

Vermindering : 159 000 frank.

Het krediet werd bepaald in functie van de in vorige jaren genoemde geboorten.

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging : 5 439 000 frank.

De stijging is te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging : 15 021 000 frank.

De stijging is het gevolg van de stijging der consumptieprijzen en de loonmassa.

Post 8. Toelagen.

Verhoging : 7 343 000 frank.

Détail van de toelagen :

Functies boven die van de graad	F 150 447 000
Overwerk	40 730 000
Lastig werk	20 341 000
Zondagswerk	82 767 000
Het besturen van een motorvoertuig	10 048 000
Het gebruik van zekere talen	4 800 000
Simultane vertaling	185 000
Thuis gemaakte vertalingen	3 000
Lesgevers aan de T.T.-school	17 072 000
Medewerking aan examencommissies	13 640 000
Ploegleiders en groepsleiders	12 061 000
Leiders van kleine kantoren	690 000
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders	1 323 000

Récompense pour suggestions ou actes de probité . . .	70 000
Allocations pour reconversion et recyclage	500 000
Allocations pour prestations nocturnes et pour prestations matinales et tardives	14 000 000
Conduite d'engins spéciaux	1 676 000
Risque de mer	60 000
Allocations pour absence d'accidents	23 683 000
Jetons Chambre de recours	16 000
Allocations de gestion	57 300 000
Allocations de Cabinet	2 397 000
Huissiers de certaines loges	102 000
Prise en sténo	593 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs	1 088 000
Prestations matinales et tardives (provision)	—
Personnel des centres radio	1 300 000
Provision pour allocations de desserte de machines à écrire de composition et à bandes magnétiques	127 000
	F 457 019 000

Poste 9. Primes.

Diminution : 18 481 000 francs.

Détail des primes :

Primes pour travaux de repavage	F 2 700 000
Récupération de créances	110 000
Ecoute de l'éther	50 000
Primes télégraphiques	12 100 000
Primes téléphoniques	7 500 000
Primes pour joints	35 025 000
Primes pour pose de câbles	11 652 000
Primes pour perforation et vérification	2 083 000
Primes de productivité	151 934 000
Primes aux conducteurs d'automobiles pour la prévention des accidents	—
	F 223 154 000

Poste 10. Interventions.

Augmentation : 3 140 000 francs.

Détail des interventions :

Prix de l'abonnement social	F 5 998 000
Prix des voyages à l'étranger	53 730 000
Frais de transport en commun	2 751 000
Frais de funérailles	3 875 000
	F 66 354 000

Poste 11. Dons.

Augmentation : 5 291 000 francs.

Il s'agit de dons aux agents décorés (1 243 000 francs), aux jubilés du travail (6 000 000 de francs) et aux pensionnés (2 539 000 francs).

Beloning voor suggesties of eerlijke daad	70 000
Toelage voor omscholing en bijscholing	500 000
Toelage voor nachtprestaties en voor vroege en late presta- ties	14 000 000
Bediening van speciale tuigen	1 676 000
Zeerisico	60 000
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen	23 683 000
Zitpenningen Raad van Beroep	16 000
Beheerstoeelage	57 300 000
Kabinetstoeelagen	2 397 000
Titularissen van sommige loges	102 000
Opneming in steno	593 000
Secretariaatspersoneel	1 088 000
Vroege en late prestaties (provisie)	—
Personeelsleden van de radiocentra	1 300 000
Provisie voor de toelage voor bediening van schrijfzet- en magneetbandmachines	127 000
	F 457 019 000

Post 9. Premies.

Vermindering : 18 481 000 frank.

Detail van de premies :

Premies voor herbestravingswerken	F 2 700 000
Inning van verzaakte taksen	110 000
Beluistering van de ether	50 000
Telegraafpremies	12 100 000
Telefoonpremies	7 500 000
Laspremies	35 025 000
Premies voor het leggen van kabels	11 652 000
Premies voor pons- en nazichtwerk	2 083 000
Productiviteitspremies	151 934 000
Premies aan voertuigbestuurders voor het voorkomen van verkeersongevallen	—
	F 223 154 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Verhoging : 3 140 000 frank.

Detail van de tegemoetkomingen :

De prijs van het sociaal abonnement	F 5 998 000
De kosten voor reizen naar het buitenland	53 730 000
De kosten van het vervoer met openbare transportmid- delen	2 751 000
De begrafenis kosten	3 875 000
	F 66 354 000

Post 11. Giften.

Verhoging : 5 291 000 frank.

Het betreft de giften aan gedecoreerden (1 243 000 frank), arbeids-jubilairissen (6 000 000 frank) en gepensioneerden (2 539 000 frank).

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Diminution : 14 822 000 francs.

La réduction résulte de la diminution du nombre d'agents contractuels.

Poste 13. Provision pour hausse de l'index.

Augmentation : 148 170 000 francs.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à une hausse éventuelle de l'index dépassant le pivot de 192,22 p.c.

La provision a été calculée pour couvrir le passage vers le coefficient de liquidation 196,07 p.c.

Poste 14. Provision pour programmation sectorielle.

Diminution : 21 363 000 francs.

Une provision a été prévue pour couvrir les dépenses qui pourraient provenir de la programmation sectorielle encore à conclure.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation : 3 667 000 francs.

Détail des indemnités :

Prestations nocturnes	F	—
Intérim		3 485 000
Indemnités de caisse		231 000
Déficit de caisse		10 000
Changement de résidence		85 000
Remboursement des frais de transport aux agents mutés d'office		589 000
Indemnités journalières pour frais de séjour		8 131 000
Indemnités forfaitaires pour frais de séjour		82 248 000
Frais de route		179 302 000
Indemnité pour tenue soignée		2 068 000
	F	276 149 000

Poste 17. Provision pour la mise au travail de stagiaires.

Augmentation : 336 000 francs.

La provision inscrite correspond à une dépense probable pour la mise au travail de stagiaires à raison de 2 p.c. de l'effectif du personnel.

Poste 18. Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire.

Nouveau crédit : 99 865 000 francs.

Dans le courant de 1979, la Régie introduira des projets dans le cadre de la politique gouvernementale en matière de création d'un cadre spécial temporaire. Le montant de la provision a été calculé sur la base des frais incombant à la Régie des T.T. pour 1 929 unités.

ART. 3. — *Pensions aux anciens membres du personnel.**Poste 1. Pensions.*

Augmentation : 180 546 000 francs.

Il a été tenu compte de l'évolution probable du nombre de pensionnés et de l'accroissement de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. L'intervention dans le paiement des pensions allouées aux membres du personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents des télégraphes et des téléphones.

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Vermindering : 14 822 000 frank.

De vermindering is het gevolg van de daling van het aantal personeelsleden in contractueel verband.

Post 13. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging : 148 170 000 frank.

Om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 192,22 pct. te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

De provisie werd berekend om de overgang te dekken naar het verffeningscoëfficiënt 196,07 pct.

Post 14. Provisie voor sectoriële programmatie.

Vermindering : 21 363 000 frank.

Er werd een provisie voorzien om de uitgaven op te vangen die kunnen voortvloeien uit de nog af te sluiten sectoriële programmatie.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging : 3 667 000 frank.

Detail van de vergoedingen :

Nachtwerk	F	—
Interim		3 485 000
Kasvergoeding		231 000
Kastekort		10 000
Standplaatsverandering		85 000
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten		589 000
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfskosten		8 131 000
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten		82 248 000
Route-onkosten		179 302 000
Verzorgde kledij		2 068 000
	F	276 149 000

Post 17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.

Verhoging : 336 000 frank.

De ingeschreven provisie stemt overeen met de vermoedelijke uitgaven voor de tewerkstelling van stagiairs ten belope van 2 pct. van het personeelseffectief.

Post 18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader.

Nieuw krediet : 99 865 000 frank.

In de loop van 1979 zal de Regie projecten indienen binnen het raam van de regeringspolitiek inzake de oprichting van een bijzonder tijdelijk kader. Het bedrag van de provisie werd berekend op basis van de kosten die ten laste vallen van de R.T.T. voor 1 929 eenheden.

ART. 3. — *Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.**Post 1. Pensioenen.*

Verhoging : 180 546 000 frank.

Bij de berekening van het krediet werd rekening gehouden met de vermoedelijke evolutie van het aantal gepensioneerden en de stijging van de index van de consumptieprijzen.

Post 2. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.

Augmentation : 2 589 000 francs.

L'évolution est basée sur les dépenses réelles récentes, augmentées des arriérés encore à liquider.

Poste 3. Pécule de vacances.

Augmentation : 289 000 francs.

L'accroissement résulte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

Poste 4. Interventions.

Augmentation : 765 000 francs.

Les dépenses comprennent les indemnités de secours (682 000 francs) et l'intervention dans les frais de voyage à l'étranger (7 778 000 francs).

Poste 5. Provision pour la hausse de l'index.

Augmentation : 25 506 000 francs.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à une hausse éventuelle de l'index dépassant le pivot de 192,22 p.c.. La provision a été calculée pour couvrir le passage vers le coefficient de liquidation 196,07 p.c.

Poste 7. Provision pour programmation sociale.

Diminution : 87 225 000 francs.

Une provision avait été prévue afin de pouvoir faire face aux dépenses du pécule complémentaire de vacances prévu à l'article 68 de la loi du 5 août 1978 et de l'octroi éventuel, en 1980, de l'allocation à certains pensionnés telle qu'elle fut prévue pour 1978 et 1979 à l'article 67 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.

ART. 4. — Achats d'approvisionnement.

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation de 4 253 300 000 francs, sollicité pour 1980, se décompose comme suit :

A. Programme de 1980. — *Programma van 1980.*

Crédit d'engagement sollicité. — *Aangevraagd vastleggingskrediet* 3 962 000

Crédit de liquidation pour 1980. — *Vereffeningskrediet voor 1980* 1 372 550

B. Programme de 1979. — *Programma van 1979.*

Engagements probables au 31 décembre 1979. — *Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1979* 3 827 000

Liquidations probables au 31 décembre 1979. — *Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979* 786 905

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 3 040 095

Crédit de liquidation pour 1980. — *Vereffeningskrediet voor 1980* 1 372 550

C. Programme de 1978. — *Programma van 1978.*

Montant des engagements. — *Bedrag van de vastleggingen* 3 450 000

Verhoging : 2 589 000 frank.

De raming is gesteund op de meest recente werkelijke uitgaven, verhoogd met de nog te vereffenen achterstallen.

Post 3. Vakantiegeld.

Verhoging : 289 000 frank.

De stijging vloeit voort uit de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Verhoging : 765 000 frank.

De uitgaven omvatten de hulp gelden (682 000 frank) et de tussenkomst in de reizen naar het buitenland (7 778 000 frank).

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging : 25 506 000 frank.

Om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 192,22 pct. te kunnen opvangen werd een provisie voorzien. De provisie werd berekend om de overgang te dekken naar het vereffeningscoëfficiënt 196,07 pct.

Post 7. Provisie voor sociale programmatie.

Vermindering : 87 225 000 frank.

Er werd een provisie voorzien om de uitgaven te kunnen opvangen van het bijkomend vakantiegeld zoals voorzien in artikel 68 van de wet van 5 augustus 1978 en de mogelijke toekenning in 1980 van de toelage aan zekere gepensioneerden zoals die voor 1978 en 1979 voorzien was in artikel 67 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

ART. 4. — Aankoop van voorraden.

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1980 aangevraagd vereffeningskrediet van 4 253 300 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	2 531 918
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	918 082
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1980</i>	463 341

D. Programmes de 1977 et antérieurs. — *Programma's 1977 en vorige.*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	20 757 378
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	19 843 997
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	913 381
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1980</i>	635 054
Total du crédit de liquidation pour 1980. — <i>Totaal vereffeningsskrediet voor 1980</i>	4 253 300

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 110 000 francs.

Pour le calcul des crédits, il a été tenu compte de l'évolution du personnel et de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical entreprises.

Augmentation : 8 426 000 francs.

L'augmentation est justifiée, d'une part, par l'accroissement de l'effectif en personnel et, d'autre part, par l'adaptation probable des cotisations en application de l'arrêté royal du 17 mai 1978, modifiant l'article 120bis du R.G.P.T.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services Mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 5 005 000 francs.

La majoration est due essentiellement, d'une part, à une participation dans le projet Eutelsat visant la réalisation et l'exploitation d'un réseau européen de télécommunication par satellites et, d'autre part, à une augmentation des dépenses relatives aux conférences U.I.T. suite à la hausse du cours du franc suisse. Cette majoration est compensée partiellement par une réduction des frais d'organisation des réunions de la « Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications (C.E.P.T.) » suite au transfert de la gérance de la C.E.P.T. à un autre pays.

ART. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société Nationale des Chemins de Fer belges.

Augmentation : 25 718 000 francs.

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.ART. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Verhoging : 110 000 frank.

Bij de berekening van de kredieten werd rekening gehouden met de personeelsevolutie en de index der consumptieprijzen.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfs geneeskundige Dienst.

Verhoging : 8 426 000 frank.

De stijging wordt verantwoord enerzijds door een voorziene aan-
groei van het personeel en anderzijds door een vermoedelijke aanpas-
sing van de bijdragen bij toepassing van het koninklijk besluit van
17 mei 1978 tot wijziging van het artikel 120bis van het A.R.A.B.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrek-
king tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.),
tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele dien-
sten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling
der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 5 005 000 frank.

De verhoging is voornamelijk te wijten aan een deelname in het
project Eutelsat, tot het verwezenlijken en het exploiteren van satel-
liettelecommunicatiesystemen in Europees verband en aan de hogere
uitgaven in verband met de conferenties I.U.T. ingevolge de verhoging
van de koers van de Zwitserse frank, gedeeltelijk gecompenseerd
door minder organisatiekosten voor vergaderingen van de « Conférence
européenne des Administrations des Postes et Télécommunications
(C.E.P.T.) » ingevolge het overdragen van het beheer van de C.E.P.T.
aan een ander land.

ART. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische
Spoorwegen.

Verhoging : 25 718 000 frank.

L'accroissement est à imputer à la majoration des tarifs intervenue en 1978, aux nouvelles majorations prévues en 1979 et en 1980 et à l'accroissement du personnel en 1979 et 1980.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux.

Augmentation : 1 283 000 francs.

L'accroissement est causé par la majoration des tarifs intervenue en 1978, par les nouvelles majorations prévues en 1979 et en 1980 et par l'accroissement du personnel en 1979 et en 1980.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Augmentation : 696 000 francs.

L'accroissement est causé par les nouvelles majorations des tarifs prévues en 1979 et en 1980, ainsi que par l'accroissement du personnel en 1979 et en 1980.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Diminution : 2 553 000 francs.

La diminution résulte d'une croissance plus faible du nombre de traversées, compensée partiellement par une augmentation du nombre d'agents en 1979 et 1980.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 3 194 000 francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre d'abonnés.

ART. 7. — Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.

Poste 1. Eau, gaz, électricité, combustible et chauffage.

Diminution : 680 000 francs.

Lors de l'estimation on a tenu compte des dépenses réelles de 1978 et de l'extension de bâtiments et des installations.

Poste 2. Dépenses de location, entretien et réparation de bâtiments.

Augmentation : 103 213 000 francs.

Les estimations sont basées sur les dépenses réelles de 1978. De plus, il a été tenu compte d'une part de l'augmentation des frais d'entretien de toute nature à la suite du vieillissement et de l'extension du patrimoine en bâtiments et installations et d'autre part à un appel accru à l'industrie privée pour la réalisation des travaux d'entretien.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance des équipements de transmission.

Augmentation : 19 315 000 francs.

L'augmentation du crédit est principalement la conséquence d'une extension probable du nombre de circuits loués.

Poste 4. Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi.

Diminution : 13 033 000 francs.

La diminution est due, en ordre principal, aux économies qui peuvent être réalisées par l'exécution de travaux d'entretien au sein même de la Régie.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.

Augmentation : 10 877 000 francs.

De stijging is toe te schrijven aan de verdere weerslag van de tariefverhoging in 1978, de verwachte tariefverhogingen in 1979 en 1980 en de toename van het aantal personeelsleden in 1979 en 1980.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Verhoging : 1 283 000 frank.

De stijging wordt veroorzaakt door de verdere weerslag van de tariefverhoging in 1978, de verwachte nieuwe verhogingen in 1979 en 1980, evenals door de toename van het aantal personeelsleden in 1979 en 1980.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor Intercommunal Vervoer.

Verhoging : 696 000 frank.

De stijging is het gevolg van de verwachte nieuwe tariefverhogingen en de stijging van het aantal betrokken personeelsleden in 1979 en 1980.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Vermindering : 2 553 000 frank.

De vermindering is het gevolg van een minder sterke stijging van het aantal overvaarten, gedeeltelijk gecompenseerd door een toename van het aantal personeelsleden in 1979 en 1980.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posten.

Verhoging : 3 194 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van het aantal abonnees.

ART. 7. — Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van T.T.-departementen en -diensten.

Post 1. Water, gas, elektriciteit, brandstof, verwarming.

Vermindering : 680 000 frank.

Bij de raming werd rekening gehouden met de werkelijke uitgaven voor 1978 en met de uitbreiding van de gebouwen en installaties.

Post 2. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van gebouwen.

Verhoging : 103 213 000 frank.

De ramingen steunen op de werkelijke uitgaven van 1978. Er werd bovendien rekening gehouden met de toename van allerlei onderhoud als gevolg van de veroudering en van de uitbreiding van het patrimonium « gebouwen en installaties » en met een verhoogd beroep op de particuliere nijverheid voor het uitvoeren van onderhoudswerken.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen.

Verhoging : 19 315 000 frank.

De verhoging van het krediet is voornamelijk het gevolg van een vermoedelijke uitbreiding van het aantal gehuurde geleidingen.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Vermindering : 13 033 000 frank.

De vermindering is hoofdzakelijk te danken aan de bezuinigingen die gerealiseerd kunnen worden door het uitvoeren van onderhoudswerken in eigen beheer.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatatie-uitrusting.

Verhoging : 10 877 000 frank.

Dans les prévisions pour 1980 il a été tenu compte, entre autres, des dépenses complémentaires pour :

- la démolition des centrales dans les circonscriptions téléphoniques d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Malines et de Libramont;
- l'entretien des ordinateurs utilisés pour la taxation des communications.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Augmentation : 61 778 000 francs.

Le crédit proposé pour 1980 est calculé sur la base des dépenses réelles de 1978 et en fonction de l'importance des travaux relatifs aux raccordements souterrains d'abonnés et aux repavages.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Diminution : 3 018 000 francs.

Malgré l'accroissement des activités et du personnel, il est prévu que les dépenses peuvent être réduites suite aux mesures d'économie.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Diminution : 3 899 000 francs.

La diminution est essentiellement due à la réduction du nombre d'imprimés, des frais d'envoi et des dépenses pour le travail de perforation.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Augmentation : 11 736 000 francs.

L'augmentation résulte surtout des dépenses prévues pour la célébration du cinquantième anniversaire de la Régie T.T.

Poste 10. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Augmentation : 18 000 francs.

Bien que le nombre de chômeurs mis au travail prévu pour 1980 soit plus élevé que celui de 1979, l'augmentation du crédit peut être ramenée au minimum étant donné qu'un calcul plus précis des frais probables est possible.

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

ART. 8. — *Dépenses à charge du fonds d'assurance.*

Les dépenses comprennent surtout des indemnités pour la réparation de dommages, maladies consécutives à l'exécution du service et aux maladies professionnelles, dont le nombre de cas, l'importance de l'indemnité et le moment du paiement sont difficilement prévisibles.

Poste 1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Augmentation : 8 406 000 francs.

Les crédits ont été calculés sur la base du coût moyen en 1978 par agent et adapté à l'évolution de l'effectif en personnel et de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage.

Er werd in de vooruitzichten voor 1980 onder meer rekening gehouden met bijkomende uitgaven voor :

- de afbraak van centrales in de telefoongewesten Antwerpen, Brussel, Gent, Mechelen en Libramont;
- het onderhoud van de ordinateuren die gebruikt worden voor de taxering van de gesprekken.

Post 6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.

Verhoging : 61 778 000 frank.

Het voorgestelde krediet voor 1980 is berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1978 en van de belangrijkheid van de werken voor ondergrondse abonneeaansluitingen en herbestrating.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.

Vermindering : 3 018 000 frank.

Niettegenstaande de aangroei van de werkzaamheden en het personeel wordt voorzien dat de uitgaven kunnen verminderd worden ingevolge bezuinigingsmaatregelen.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Vermindering : 3 899 000 frank.

De vermindering is voornamelijk het gevolg van de inkrimping van het aantal drukwerken en van minder verzendingskosten en uitgaven voor ponswerk.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Verhoging : 11 736 000 frank.

De verhoging spruit vooral voort uit de uitgaven voorzien voor de viering van het vijftigjarig bestaan van de R.T.T.

Post 10. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Verhoging : 18 000 frank.

Niettegenstaande voor 1980 een vermeerdering van het aantal tewerkgestelde werklozen ten overstaan van 1979 wordt voorzien, kan de kredietverhoging tot een minimum herleid worden tengevolge van een nauwkeuriger berekening van de vermoedelijke kosten.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

ART. 8. — *Uitgaven ten laste van het verzekeringsfonds.*

De uitgaven omvatten vooral vergoedingen voor schadegevallen, ziekten ten gevolge van de dienstuitvoering en beroepsziekten, waarvan het aantal gevallen, de belangrijkheid van de vergoeding en het ogenblik van de uitkering moeilijk te voorzien zijn.

Post 1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

Verhoging : 8 406 000 frank.

De kredieten werden berekend op de gemiddelde uitgave per personeelslid in 1978 en aangepast aan de voorziene personeelsevolutie en aan de index van de consumptieprijs.

Post 2. Schade aan derden ingevolge auto-ongevallen.

Augmentation : 1 789 000 francs.

L'augmentation est en grande partie due à l'accroissement des frais de réparation en cas d'accident de roulage.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Diminution : 2 100 000 francs.

Les crédits de 1979 se révéleront probablement surestimés.

Poste 4. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Nouveau crédit : 1 720 000 francs.

Conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 14 du 23 octobre 1978, le crédit proposé représente la participation de la Régie T.T. au financement du Fonds national de Reclassement social des Handicapés.

ART. 9. — *Subsides à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Augmentation : 7 055 000 francs.

Le subsidie a été calculé sur la base des dépenses en personnel.

ART. 10. — *Dépenses sociales, école T.T., bibliothèque et prêts au personnel.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale.

Augmentation : 60 000 francs.

Un accroissement est prévu suite à l'augmentation des frais de formation et perfectionnement des secouristes.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis en dehors de la R.T.T.

Augmentation : 669 000 francs.

L'accroissement des dépenses est essentiellement la conséquence de l'extension permanente des cours techniques, du caractère sans cesse diversifié de ces derniers et des cours de langues projetés.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation : 800 000 francs.

Pour la fixation du crédit proposé, il a été tenu compte des dépenses réelles de 1978.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Diminution : 334 000 francs.

Le crédit a été ramené au strict minimum.

Poste 5. Prêts au personnel.

Diminution : 2 000 000 de francs.

En 1978 les liquidations en matière de prêts au personnel ne s'élèvent qu'à ± 53 millions, ce qui, en comparaison avec les années précédentes, constitue une exception.

Puisque les demandes de prêts augmentent de nouveau (suivant les statistiques de janvier et février), les dépenses sont estimées à 68 000 000 de francs pour 1979 et à 70 000 000 de francs pour 1980.

Verhoging : 1 789 000 frank.

De verhoging is grotendeels te wijten aan de stijgende herstellkosten ingevolge auto-ongevallen.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Vermindering : 2 100 000 frank.

De kredieten voor 1979 zullen vermoedelijk overschat zijn.

Post 4. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Nieuw krediet : 1 720 000 frank.

Het voorgestelde krediet vertegenwoordigt, in overeenstemming met het koninklijk besluit nr. 14 van 23 oktober 1978, de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen.

ART. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*

Verhoging : 7 055 000 frank.

De subsidie werd berekend op basis van de personeelsuitgaven.

ART. 10. — *Sociale uitgaven, T.T.-school, bibliotheek en leningen aan het personeel.*

Post 1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Verhoging : 60 000 frank.

Een verhoging is voorzien ingevolge het stijgen van de kosten voor de vorming en bijscholing van hulpverleners.

Post 2. T.T.-School en uitgaven in verband met lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging : 669 000 frank.

De stijging van de uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van een voortdurende uitbreiding van de technische cursussen, het steeds verder gediversifieerd karakter ervan en de geplande taalcursussen.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging : 800 000 frank.

Bij het bepalen van het voorgestelde krediet werd rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1978.

Post 4. Allerlei uitgaven van sociale aard.

Vermindering : 334 000 frank.

Het krediet werd herleid tot het strikte minimum.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Vermindering : 2 000 000 frank.

In 1978 werd slechts ± 53 miljoen uitbetaald, wat een uitzondering was in vergelijking met de uitgaven van de vorige jaren.

Daar de aanvragen voor leningen opnieuw stijgen (volgens de statistieken van januari en februari) worden deze uitgaven voor 1979 geraamd op 68 000 000 frank en voor 1980 op 70 000 000 frank.

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.).*

(Crédit non limitatif.)

Le crédit de liquidation de 68 766 000 francs sollicité pour 1980 se décompose comme suit :

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen enz.).*

(Niet-limitatief krediet.)

Het voor 1980 aangevraagd vereffeningskrediet van 68 766 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

A. Budget de 1980. — *Begroting 1980.*

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	67 316	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		55 805

B. Budget de 1979. — *Begroting 1979.*

Engagements probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1979</i>	56 005	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	46 428	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	9 577	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		1 844

C. Budget de 1978 et antérieurs. — *Begroting 1978 en vorige.*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	265 964	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	233 626	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	32 338	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		11 117
Total du crédit de liquidation pour 1980. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1980</i>		68 766

CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT
CONFIES A DES TIERS.

ART. 12. — *Travaux d'établissement confiés à des tiers.*

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING
AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

ART. 12. — *Werken van oprichting aan derden toevertrouwd.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

A. Programme de 1980. — *Programma van 1980.*

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	13 200 000	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		1 474 860

B. Programme de 1979. — *Programma van 1979.*

Engagements probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1979</i>	10 621 280	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	2 023 450	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	8 597 830	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		3 891 385

C. Programme de 1978. — *Programma van 1978.*

Montant des engagements. — <i>Bedrag van de vastleggingen</i>	12 291 180	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	6 728 071	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	5 563 109	

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Crédit de liquidation pour 1980. — *Vereffeningskrediet voor 1980* 3 983 752D. Programmes de 1977 et antérieurs. — *Programma's 1977 en vorige.*Montant des engagements. — *Bedrag van de vastleggingen* 86 862 581Liquidations probables au 31 décembre 1979. — *Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979* 84 169 453Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 2 693 128Crédit de liquidation pour 1980. — *Vereffeningskrediet voor 1980* 1 451 624Total du crédit de liquidation pour 1980. — *Totaal vereffeningskrediet voor 1980* 10 801 621

CHAPITRE VII.

PARTICIPATIONS.

ART. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif).*

Les dépenses ne sont prévues qu'à titre symbolique.

CHAPITRE VIII.

CHARGES FINANCIERES.

ART. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

HOOFDSTUK VII.

DEELNEMINGEN.

ART. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).*

De uitgave stelt een symbolisch bedrag voor.

HOOFDSTUK VIII.

FINANCIELE LASTEN.

ART. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De interest en de terugbetalingen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Intérêts — Interessen	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %. — <i>Obligatielening 1943, 500 miljoen tegen 3,50 %</i>	2 788	21 800
Emprunt obligations 1962, 2 500 millions à 5,50 %. — <i>Obligatielening 1962, 2 500 miljoen tegen 5,50 %</i>	1 509	12 000
Emprunt obligations 1963, 1 350 millions à 5,50 %. — <i>Obligatielening 1963, 1 350 miljoen tegen 5,50 %</i>	3 614	18 000
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 %. — <i>Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 %</i>	16 910	39 400
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 %. — <i>Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 %</i>	3 375	—
Emprunts obligations 1968, 4 500 millions à 6,75 %. — <i>Obligatielening 1968, 4 500 miljoen tegen 6,75 %</i>	89 501	436 000
Emprunt obligations 1969, 3 500 millions à 8,25 %. — <i>Obligatielening 1969, 3 500 miljoen tegen 8,25 %</i>	102 079	359 441
Emprunt obligations 1970, 5 000 millions à 8,50 %. — <i>Obligatielening 1970, 5 000 miljoen tegen 8,50 %</i>	213 327	433 000
Emprunt obligations 1971, 7 000 millions à 7,25 %. — <i>Obligatielening 1971, 7 000 miljoen tegen 7,25 %</i>	261 685	582 852
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 200 millions à 7,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1971, 200 miljoen tegen 7,25 %</i>	3 079	23 000
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 1 000 millions à 7,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1971, 1 000 miljoen tegen 7,25 %</i>	43 354	102 100
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 150 millions à 7,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1971, 150 miljoen tegen 7,25 %</i>	2 470	17 250
Emprunt obligations 1972, 8 000 millions à 6,75 %. — <i>Obligatielening 1972, 8 000 miljoen tegen 6,75 %</i>	360 609	540 000

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 200 millions à 7,10 %. — <i>Lening Spaarkas 1972, 200 miljoen tegen 7,10 %</i>	3 808	23 290
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 1 000 millions à 7,10 %. — <i>Lening Spaarkas 1972, 1 000 miljoen tegen 7,10 %</i>	37 816	101 500
Emprunt bons de caisse 1972, 200 millions à 7,37 %. — <i>Kasbonlening 1972, 200 miljoen tegen 7,37 %</i>	10 396	10 000
Emprunt Caisse d'Epargne S.N.C.L. 1973, 750 millions à 9,75 %. — <i>Lening Spaarkas N.M.K.N. 1973, 750 miljoen tegen 9,75 %</i>	73 126	—
Emprunt obligations 1973, 11 000 millions à 7,75 %. — <i>Obligatielening 1973, 11 000 miljoen tegen 7,75 %</i>	542 060	970 000
Emprunt obligations 1974, 12 000 millions à 10 %. — <i>Obligatielening 1974, 12 000 miljoen tegen 10 %</i>	1 046 975	871 120
Emprunt bons de caisse 1975, 1 500 millions à 9,75 %. — <i>Kasbonlening 1975, 1 500 miljoen tegen 9,75 %</i>	146 250	—
Emprunt obligations 1976, 16 000 millions à 10 %. — <i>Obligatielening 1976, 16 000 miljoen tegen 10 %</i>	1 433 486	907 350
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 %. — <i>Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 %</i>	103 000	—
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 %. — <i>Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 %</i>	103 000	—
Emprunt obligations 1978, 2 300 millions à 8,50 %. — <i>Obligatielening 1978, 2 300 miljoen tegen 8,50 %</i>	1 905 723	1 150 000
Emprunts revolving. — <i>Revolvingleningen</i>	1 371 930	9 200 000
Emprunts nouveaux 1979. — <i>Nieuwe leningen 1979</i>	255 000	—
Emprunts nouveaux 1980. — <i>Nieuwe leningen 1980</i>	1 881 000	—
Intérêts, escomptes et divers. — <i>Interesten, disconto en allerlei</i>	14 000	—
Primes de remboursement. — <i>Terugbetalingspremies</i>	1 140	—
Frais et pertes sur emprunts 1980. — <i>Verliezen en kosten bij uitgifte van leningen 1980</i>	500 000	—
Totaux. — Totalen	10 533 010	15 818 103

CHAPITRE IX.

OPERATIONS DE TRESORERIE.

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif).*

Cet article concerne les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir art. 12 « Recettes »).

CHAPITRE XI.

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.

ART. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif).*

Comme pour l'article 3 du chapitre « Recettes », les montants de la T.V.A. ont été estimés sur la base des éléments repris au budget.

En application de l'arrêté royal du 9 octobre 1978, la T.V.A. relative à certains travaux et prestations de services est, depuis le 1^{er} avril 1979, appliquée par la R.T.T., ce qui provoque un transfert de crédit du poste 1 vers le poste 2.

HOOFDSTUK IX.

THESAURIEVERRICHTINGEN.

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).*

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie art. 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XI.

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN.

ART. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet).*

Zoals bij artikel 3 van het hoofdstuk « Ontvangsten », werden de bedragen van de B.T.W. geraamd op basis van de gegevens voorkomend in de begroting.

Ingevolge het koninklijk besluit van 9 oktober 1978 wordt de B.T.W. voor bepaalde prestaties en werken van 1 april 1979 af geheven door de R.T.T., wat een kredietverschuiving van post 1 naar post 2 veroorzaakt.

CHAPITRE XII.

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.

ART. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

ART. 23. — *Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif).*

Ce crédit a été commenté à l'article 11 des recettes.

CHAPITRE XIV.

FONDS DE TIERS.

ART. 25. — *Dépenses sur les fonds de tiers (crédit non limitatif).*

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

B. — Régie des Postes.

NOTES JUSTIFICATIVES.

à l'appui des prévisions des recettes.

ART. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 17 488 836 000 francs, sur la base d'une légère croissance du trafic et d'une adaptation des tarifs postaux.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (93 047 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 17 395 789 000 francs.

ART. 2. — *Autres recettes.*

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat.

Vente de vieux mobilier et matériel	F	4 500 000
Recettes sur travaux et opérations pour tiers		21 000 000
	F	25 500 000

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 229 704 000 francs concerne le remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, le remboursement de dépenses d'exploitation diverses, etc.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

Poste 1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements : 50 825 000 francs.

Intérêt du placement à court terme des disponibilités momentanées sur le produit de l'emprunt visé à l'article 10 (9 625 000 francs) ainsi que des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat (41 200 000 francs).

Poste 2. Bénéfice de change et intérêts sur créances : 156 000 000 de francs.

Cette prévision concerne les bénéfices de change provenant du service des mandats internationaux.

HOOFDSTUK XII.

TERUGBETALING VAN LENINGEN.

ART. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

ART. 23. — *Terugbetaling van prefinancieringen (niet-limitatief krediet).*

De verklaring van dit krediet werd reeds verstrekt bij artikel 11 van de ontvangsten.

HOOFDSTUK XIV.

FONDSEN VAN DERDEN.

ART. 25. — *Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet).*

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

B. — Regie der Posterijen.

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

ART. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 17 488 836 000 frank, op basis van een lichte toename van de trafiek en van de aanpassing van de posttarieven.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (93 047 000 frank) samengesteld uit de terugbetalingen op frankering en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften belopen de netto-exploitatieontvangsten 17 395 789 000 frank.

ART. 2. — *Andere ontvangsten.*

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen.

Verkoop van oud meubilair en materieel	F	4 500 000
Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden		21 000 000
	F	25 500 000

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 229 704 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugbetaling van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

Post 1. Interesten van beschikbare gelden, van Schatkistcertificaten en andere beleggingen : 50 825 000 frank.

Interest van de belegging op korte termijn van de momenteel beschikbare gelden op de opbrengst van de lening voorzien onder artikel 10 (9 625 000 frank) evenals op de eigen fondsen van de Regie ter beschikking gesteld van de Staat (41 200 000 frank).

Post 2. Wisselwinst en interesten op schuldvorderingen : 156 000 000 frank.

Het betreft de wisselwinst voortvloeiend uit de dienst van de internationale postwissels.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant global que la Régie devra décaisser en 1980 pour ses investissements et approvisionnements est estimé à 1 232 700 000 francs. Compte tenu des disponibilités sur les fonds d'amortissement et d'assurance, elle devra recourir à un emprunt de 716 000 000 de francs.

ART. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats du Trésor acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles, sont estimés à 600 millions de francs (voir contrepartie à l'art. 18 « Dépenses »).

ART. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971, portant création de la Régie des Postes, stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

Le montant de 8 682 200 000 francs représente l'estimation de ces charges globales pour l'année 1980.

ART. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation peut être accordée par l'Etat pour le développement de nouvelles activités ou pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général. »

Le montant de 8 078 400 000 francs représente la dotation sollicitée par la Régie pour compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

Recettes de fonds de tiers
(pour ordre.)

Recettes estimées à 13 387 641 122 000 francs, se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux . . .	F 13 203 504 719 000
Services de la Loterie nationale et autres . . .	118 548 386 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	30 361 824 000
Service des mandats-poste	23 320 622 000
Service des effets de commerce	1 560 260 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	4 646 073 000
Service des abonnements aux journaux	884 002 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	3 617 936 000
Recettes Régie avec affectation spéciale . . .	1 197 300 000
F	13 387 641 122 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE PERSONNEL.

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 sep-

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1980 zal de Regie, volgens schatting, 1 232 700 000 frank moeten uitgeven voor haar investeringen en voorraden. Rekening houdend met de beschikbaarheden van de afschrijvings- en de verzekeringsfondsen, zal een lening moeten worden aangeaan van 716 000 000 frank.

ART. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van de Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, wordt geraamd op 600 miljoen frank (zie tegenpost bij art. 18 « Uitgaven »).

ART. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Het bedrag van 8 682 200 000 frank vertegenwoordigt de raming van deze globale lasten voor het jaar 1980.

ART. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie kan door de Staat toegekend worden voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten of om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang, lager liggen dan de normale kostprijs. »

Het bedrag van 8 078 400 000 frank vertegenwoordigt de dotatie door de Regie aangevraagd om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Ontvangsten van fondsen van derden
(voor orde).

Ontvangsten geraamd op 13 387 641 122 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen . . .	F 13 203 504 719 000
Diensten van de Nationale Loterij en anderen . .	118 548 386 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K. . . .	30 361 824 000
Dienst der postwissels	23 320 622 000
Dienst der handelseffecten	1 560 260 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiskale zegels et visverloven) . . .	4 646 073 000
Dienst van de abonnements op dagbladen . . .	884 002 000
Diversen (vergunningsegels, postcolligegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven)	3 617 936 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming . .	1 197 300 000
F	13 387 641 122 000

TOELICHTENDE NOTAS

bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I.

PERSONEELSUITGAVEN.

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk

tembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

ART. 1. — Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ont été calculés au taux d'index 192,22 pour 1980.

L'accroissement de 1 565 174 000 francs par rapport au crédit de 1979 calculé au taux d'index 186,62 provient :

— de l'impact de l'index à 192,22	F	743 126 000
— des promotions statutaires de traitements, diminuées des réductions pour les départs		111 585 000
— de la prise en charge à raison de 25 p.c. de la rétribution des effectifs du cadre spécial temporaire		61 906 000
— du ralentissement en 1980 par rapport à 1979 de la décroissance du solde des congés et repos, compte tenu de la mise en vigueur de la semaine de 38 heures à partir du 1 ^{er} octobre 1979		219 322 000
— de l'incidence de la 6 ^e convention collective couverte en 1979 par le transfert du crédit provisionnel inscrit au budget du Ministère des Finances	F	429 235 000
	F	1 565 174 000

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT

ART. 4. — Achat d'approvisionnements.

besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hoger genoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

ART. 1. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1980 berekend aan het indexpeil 192,22.

De toename met 1 565 174 000 frank in verhouding met het krediet van 1979 berekend aan het indexpeil 186,62 spruit voort uit :

— de weerslag van de index aan 192,22	F	743 126 000
— de statutaire verhogingen van de wedden, rekening gehouden met de verminderingen wegens vertrekken		111 585 000
— de tenlasteneming ten belope van 25 pct. van de bezoldiging van het effectief van het bijzonder tijdelijk kader		61 906 000
— de vertraging in 1980 ten overstaan van 1979 van de afname van het saldo aan rust- en verlofdagen, rekening gehouden met het in voege treden van de 38-urenweek van 1 oktober 1979 af		219 322 000
— de weerslag van de 6 ^e collectieve overeenkomst, gedeckt, in 1979, door het transfert van het provisioneel krediet dat in de begroting van het Ministerie van Financiën is ingeschreven	F	429 235 000
	F	1 565 174 000

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

ART. 4. — Aankoop van voorraden.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
--	-----------------------------------	------------------------------------

1. Mobilier, matériel, machines, etc. — Meubilair, materieel, machines, enz.

A. Programme de 1980. — Programma 1980.

Crédit d'engagement sollicité. — Aangevraagd vastleggingskrediet	26 162	
Crédit de liquidation pour 1980. — Vereffeningskrediet voor 1980		25 000

B. Programme de 1979. — Programma 1979.

Engagements probables au 31 décembre 1979. — Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1979	23 784	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979	22 675	
Reste à liquider. — Blijft te vereffenen	1 109	
Crédit de liquidation pour 1980. — Vereffeningskrediet voor 1980		1 000

C. Programmes de 1978 et antérieurs. — Programma's 1978 en vorige.

Encours des engagements au 31 décembre 1978. — Op 31 december 1978 niet betaalde vastleggingen	20 926	
--	--------	--

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements Vastleggingen	Liquidations Vereffeningen
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	18 727	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	2 199	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningsskrediet voor 1980</i>		2 000
Total du crédit de liquidation pour 1980. — <i>Totaal vereffeningsskrediet voor 1980</i>		28 000
2. Matières et petit matériel non inventorié. — <i>Grondstoffen en klein niet-geinventariseerd materieel</i>		183 555
Total des crédits de liquidation pour 1980. — <i>Totaal der vereffeningsskredieten voor 1980</i>		211 555

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité supérieur de Contrôle, etc.).*

Augmentation : 18 548 000 francs.

Accroissement dû à l'affiliation de la Régie au Service médical interentreprise.

ART. 6. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 14 508 000 francs.

Accroissement normal du nombre de pensions à charge de la Régie des Postes et incidence de l'index.

ART. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du Service des Postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Augmentation : 50 000 francs.

Augmentation due notamment à l'influence de la hausse de l'index sur les rémunérations à payer aux experts utilisés par la Régie des Postes et croissance du nombre d'affaires à traiter en justice.

Poste 2. Combustibles solides et liquides.

Augmentation : 4 954 000 francs.

Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse du prix des combustibles.

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.

Diminution : 12 452 000 francs.

Diminution due principalement à l'utilisation des stocks existants.

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 489 033 000 francs est sollicité pour le transport du personnel :

— par la S.N.C.B. F 424 472 000
— par la S.N.C.V. 13 961 000
— par tramways 32 579 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres 18 021 000

F 489 033 000

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

ART. 5. — *Tussenkomst van de Regie der Posterijen in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, enz.).*

Verhoging : 18 548 000 frank.

Verhoging te wijten aan de aansluiting van de Regie bij de Interbedrijfsgeenskundige Dienst.

ART. 6. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 14 508 000 frank.

Normale toename van het aantal oppensioenstellingen ten laste van de Regie der Posterijen en invloed van de index.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de Postdienst.*

Post 1. Erclonen van advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging : 50 000 frank.

Verhoging onder meer te wijten aan de invloed van de stijging van de index op de lonen van de door de Regie der Posterijen gebedzigde experts en toename van het aantal door het gerecht te behandelen zaken.

Post 2. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Verhoging : 4 954 000 frank.

De toename van de uitgaven is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de prijs van de brandstoffen.

Post 3. Bureaubenodigheden, papier, drukken, enz.

Vermindering : 12 452 000 frank.

Vermindering voornamelijk te wijten aan het gebruik van de bestaande stocks.

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., tramwaa-schappijen en zeevaartlijnen).

Krediet van 489 033 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel :

— door de N.M.B.S. F 424 472 000
— door de N.M.V.B. 13 961 000
— per tram 32 579 000
— op de zeevaartlijnen Oostende-Dover 18 021 000

F 489 033 000

Augmentation : 12 982 000 francs.

L'augmentation est due à la majoration prévisible des tarifs.

Poste 5. Transport des agents malades.

Augmentation : 1 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Augmentation : 948 000 francs.

Augmentation due à l'organisation plus poussée de cours de préparation à l'emploi et de perfectionnement dans l'emploi, ainsi qu'aux dépenses de formation en internat.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Diminution : 400 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation : 19 997 000 francs.

Crédit adapté en fonction de l'évolution probable des prix.

Poste 9. Eclairage, eau, gaz, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 705 813 000 francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation	F 446 016 000
— aux locations mobilières	822 175 000
— aux locations immobilières	331 687 000
— au téléprocessing	105 935 000

Augmentation : 61 742 000 francs.

L'augmentation est justifiée notamment par :

- la location progressive des lignes téléphoniques et télégraphiques en rapport avec l'utilisation des terminaux dans le cadre du recours au Téléprocessing;
- le jeu de l'indexation des loyers d'immeubles.

Poste 10. Entretien et réparation de camionnettes, carburants et lubrifiants, etc.

Le crédit de 146 916 000 francs est destiné à :

— l'achat de carburant	F 69 367 000
— l'entretien et les réparations des véhicules automobiles.	77 549 000
	F 146 916 000

Augmentation : 5 694 000 francs.

Le crédit 1980 tient compte d'une part de l'augmentation du nombre des véhicules et de la hausse du prix de la main-d'œuvre qui influence les dépenses d'entretien, de réparation et, d'autre part, de l'augmentation du prix des carburants.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 842 294 000 francs.

Verhoging : 12 982 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de te voorziene verhoging van de tarieven.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Verhoging : 1 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Verhoging : 948 000 frank.

Verhoging te wijten aan de inrichting van meer doorgedreven beroepsvoorbereidingskursussen en van vervolmaking in het ambt, evenals aan de uitgaven van de beroepsopleiding in internaat.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posten.

Vermindering : 400 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van de uniform.

Verhoging : 19 997 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vermoedelijke evolutie van de prijzen.

Post 9. Verlichting, water, gas, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 705 813 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	F 446 016 000
— roerende inhuringen	822 175 000
— onroerende inhuringen	331 687 000
— de teleprocessing	105 935 000

Verhoging : 61 742 000 frank.

De verhoging is onder meer verantwoord door :

- progressieve inhuring van telefoon- en telegraaflijnen in verband met het gebruik van de terminalen binnen het kader van de overschakeling naar Teleprocessing;
- de indexatie van de huren der gebouwen.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens, motorbrandstof en smeermiddelen, enz.

Het krediet van 146 916 000 frank wordt aangevraagd voor :

— de aankoop van motorbrandstof	F 69 367 000
— het onderhoud en de herstelling van autovoertuigen	77 549 000
	F 146 916 000

Verhoging : 5 694 000 frank.

Het krediet van 1980 houdt enerzijds rekening met de toename van het aantal voertuigen alsook met de verhoging van de prijs van de handarbeid, die een invloed heeft op de uitgaven voor onderhoud en herstelling en, anderzijds, met de stijging van de prijs van de brandstoffen.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 842 294 000 frank.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier et d'équipements et l'achat de matières non durables	F 694 349 000
— la remise des exprès par la R.T.T.	56 845 000
— les prestations de tiers	91 100 000
	F 842 294 000

Augmentation : 66 078 000 francs.

L'augmentation résulte principalement du renchérissement des dépenses d'entretien par suite de la vétusté croissante des locaux, de l'évolution des prix, de l'extension des locaux et des équipements de tri.

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA et autres entreprises ou compagnies de transport).

Le crédit de 832 839 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F 557 364 000
— par la S.N.C.V.	3 125 000
— par les entreprises privées	12 000 000
— par la SABENA, les compagnies maritimes, etc.	260 350 000
	F 832 839 000

Augmentation : 30 242 000 francs.

Crédit adapté compte tenu d'une hausse des prix appliquée par la S.N.C.B.

Poste 13. Etudes, expérimentations, relations publiques.

Augmentation : 2 929 000 francs.

L'augmentation est due à des expérimentations de matériels de télétransmission et d'équipements pour l'Office des Chèques postaux.

Poste 14. Indemnités diverses à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes.

Crédit inchangé.

Poste 15. Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires.

Augmentation : 116 370 000 francs.

L'augmentation est due à la prise en charge par la Régie des déficits irrécouvrables frappés par la prescription quinquennale.

Poste 16. Renouvellement d'équipements et d'installations.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

ART. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents de travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Le crédit du 70 000 000 de francs comprend :

- 33 000 000 de francs pour le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie;

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair en uitrustingen en aankoop van niet duurzame goederen	F 694 349 000
— de afgifte van spoedzendingen door R.T.T.	56 845 000
— de prestaties van derden	91 100 000
	F 842 294 000

Verhoging : 66 078 000 frank.

De verhoging spruit voornamelijk voort uit de prijsverhoging van de uitgaven voor onderhoud ingevolge het toenemend verval van de lokalen, de evolutie van de prijzen, de uitbreiding van de lokalen en van de sorteeruitrustingen.

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen).

Het krediet van 832 839 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F 557 364 000
— door de N.M.V.B.	3 125 000
— door de private ondernemingen	12 000 000
— door de SABENA, zeevaartmaatschappijen, enz.	260 350 000
	F 832 839 000

Verhoging : 30 242 000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de prijsverhoging toegepast door de N.M.B.S.

Post 13. Studies, proefnemingen, public relations.

Verhoging : 2 929 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de experimenten met teletransmissiematerieel en uitrusting voor het Bestuur der Postchecks.

Post 14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid.

Krediet ongewijzigd.

Post 15. Verlies voortspruitend uit tekorten van de kashouders van de Regie alsmede uit buitengewone voorvallen.

Verhoging : 116 370 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de tenlasteneming door de Regie, ingevolge de vijfjaarlijkse verjaring van de niet invorderbare tekorten.

Post 16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

ART. 8 *Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere recht-hebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.*

Uitvoering van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Het krediet van 70 000 000 frank omvat :

- 33 000 000 frank voor de terugbetaling van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, protese en orthopedie;

— 37 000 000 francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants-droit.

Crédit inchangé.

ART. 9. — *Subsides à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes ».*

Poste 1. 6 p.m. du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie.

Augmentation : 11 414 000 francs.

Le subside pour 1980 est égal à 0,6 p.c. du crédit des articles 01 et 06, augmenté du montant annuel des pensions liquidées au personnel des postes sous le régime Etat (application de l'arrêté ministériel du 4 novembre 1971).

Poste 2. Voyages à l'étranger.

Crédit inchangé.

ART. 10. — *Autres dépenses sociales.*

Poste 1. Secours pour position exceptionnelle.

Augmentation : 500 000 francs.

L'augmentation résulte de l'accroissement du nombre de bénéficiaires et de la hausse de l'index.

Poste 2. Dépenses courantes du service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires).

Diminution : 5 399 000 francs.

Crédit adapté.

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 18 500 000 francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.

ART. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

— 37 000 000 frank voor de renten ten gunste van de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.

Krediet ongewijzigd.

ART. 9. — *Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».*

Post 1. 6 pd. van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.

Verhoging : 11 414 000 frank.

De subsidie voor 1980 is gelijk aan 0,6 pct. van het krediet der artikelen 01 en 06, vermeerderd met het jaarlijks bedrag der pensioenen vereffend aan het postpersoneel onder Staatsregime (toepassing van het ministerieel besluit van 4 november 1971).

Post 2. Reizen naar het buitenland.

Krediet ongewijzigd.

ART. 10. — *Andere sociale uitgaven.*

Post 1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.

Verhoging : 500 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de toename van het aantal begunstigen en uit de verhoging van de index.

Post 2. Lopende uitgaven van de sociale dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).

Vermindering : 5 399 000 frank.

Aangepast krediet.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 18 500 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

ART. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1980. — <i>Programma 1980.</i>		
Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en gronden</i>	925 928	
Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i>	81 730	
Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van bureaumachines</i>	20 000	
Achat de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i>	104 500	
Achat de mobilier et de matériel pour le Service social. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de Sociale Dienst</i>	230	
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines</i>	27 270	
Aménagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc.). — <i>Inrichting van postlokalen (loketten, scheisels, enz.)</i>	23 000	

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements Vastleggingen	Liquidations Vereffeningen
Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten</i>	5 480	
Equipement des services postaux en matériel lourd. — <i>Uitrusting van de postdiensten in zwaar materiaal</i>	42 900	
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal. — <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling</i>	80 300	
Credit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	1 311 338	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		284 000
B. Programme de 1979. — <i>Programma 1979.</i>		
Engagements probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1979</i>	1 211 216	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	267 921	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	943 295	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		335 000
C. Programmes de 1978 et antérieurs. — <i>Programma's 1978 en vorige.</i>		
Encours des engagements au 31 décembre 1978. — <i>Op 31 december 1978 niet betaalde vastleggingen</i>	2 009 132	
Liquidations probables au 31 décembre 1979. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1979</i>	1 093 783	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	915 349	
Crédit de liquidation pour 1980. — <i>Vereffeningskrediet voor 1980</i>		585 700
Total du crédit de liquidation pour 1980. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1980</i>		1 204 700

CHAPITRE VII.

CHARGES FINANCIERES.

ART. 16. — *Charges financières envers des tiers.*

Le montant de 65 607 000 francs représente la part d'intérêt afférente à l'année 1980 sur l'emprunt prévu en 1980.

CHAPITRE VIII.

OPERATIONS DE TRESORERIE.

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif).*

Le placement des disponibilités de la Régie est estimé à 600 000 000 de francs.

CHAPITRE X.

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.

ART. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif).*

Il s'agit :

— de remboursements sur affranchissements (43 047 000 francs);

— de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (50 000 000 de francs).

HOOFDSTUK VII.

FINANCIELE LASTEN.

ART. 16. — *Financiële lasten jegens derden.*

Het bedrag van 65 607 000 frank vertegenwoordigt het interest-gedeelte betreffende het jaar 1980 op de lening voorzien voor 1980.

HOOFDSTUK VIII.

THESAURIEVERRICHTINGEN.

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).*

De belegging van de beschikbare gelden van de Regie wordt geraamd op 600 000 000 frank.

HOOFDSTUK X.

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN.

ART. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet).*

Betreft :

— terugbetalingen op frankeringen (43 047 000 frank);

— verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of kultureel doel (50 000 000 frank).

Dépenses sur fonds de tiers
(pour ordre).

Dépenses estimées à 13 322 633 044 000 francs se décomposant comme suit :

— Service des chèques et virements postaux	F 13 138 230 581 000
— Service de la Loterie nationale et autres	118 791 517 000
— Dépenses pour compte de la C.G.E.R.	30 307 023 000
— Service des mandats-poste	23 435 850 000
— Service des effets de commerce	1 563 758 000
— Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	4 694 118 000
— Service des abonnements aux journaux	887 552 000
— Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxe des émissions spéciales)	3 628 113 000
— Opérations sur recettes Régie affectées	1 094 532 000

F 13 322 633 044 000

Uitgaven op fondsen van derden
(voor orde).

Uitgaven geraamd op 13 322 633 044 000 frank onderverdeeld als volgt :

— Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 13 138 230 581 000
— Dienst van de Nationale Loterij en anderen	118 791 517 000
— Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.	30 307 023 000
— Dienst der postwissels	23 435 850 000
— Dienst der handelseffekten	1 563 758 000
— Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiskale zegels en visverloven)	4 694 118 000
— Dienst van de abonnementen op dagbladen	887 552 000
— Diversen (vergunningszegels, postcolliezegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven)	3 628 113 000
— Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming	1 094 532 000

F 13 322 633 044 000

ANNEXE I.

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE
DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.**

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

A. — Compte de personnel.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Wedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i>	—	—	13 105
Traitements, allocations et indemnités du personnel en service. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst</i>	17 687 713	—	—
Pensions aux anciens membres du personnel. — <i>Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden</i>	1 945 968	—	—
Totaux. — Totalen	19 633 681	—	

B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations - matériel - mobilier.)

Valeur au début de l'année. — <i>Waarde bij het begin van het jaar</i>	—	—	171 789 246
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
— Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i>	10 801 621	—	—
— TVA non déductible sur investissements. — <i>Niet aftrekbare BTW op investeringen</i>	597 783	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	853 038	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	3 170 000	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	1 195 098	—
— du compte travaux Régie — <i>van de rekening werken Regie</i>	—	119 906	—
Totaux. — Totalen	11 399 404	5 338 042	

BIJLAGE I.

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE REGIE.
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

(In duizendtallen franken.)

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

A. — Rekening personeel.

	Recettes budgétaires <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	853 038	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvings- Fonds</i>	—	57 408	—
— en compte Fonds d'assurance — <i>in rekening Verzekeringsfonds</i>	—	—	—
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	18 417 058	—
— en compte travaux Régie — <i>in rekening werken Regie</i>	—	186 768	—
— en compte travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	119 409	—
Traitements, salaires, indemnités et pensions restant à imputer à la fin de l'année. — <i>Wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i>	—	—	13 105
Totaux. — Totalen	—	19 633 681	

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend - materieel - meubilair.)

Suppressions d'actifs pendant l'année. — <i>Afschaffingen van activa in de loop van het jaar</i>	—	1 507 730	—
Valeur à la fin de l'année. — <i>Waarde op het einde van het jaar</i>	—	—	187 018 962
Totaux. — Totalen	—	1 507 730	

C. — Rekening magazijnen.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i>	22 000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	3 170 000	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvings-Fonds</i>	—	345 000	—
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	443 400	—
— en compte des travaux Régie — <i>in rekening werken Regie</i>	—	230 000	—
— en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	65 000	—
Mouvement frais et recettes à répartir. — <i>Beweging te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	—	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> :			
— du matériel — <i>van materieel</i>	—	10 000	—
— de matériel vendu — <i>van verkocht materieel</i>	—	98 000	—
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubehoeften</i>	—	—	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op het einde van het jaar</i>	—	—	4 668 318
Totaux. — <i>Totalen</i>	22 000	4 361 400	

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Te geldmaking gedurende het jaar</i>	14 430 500	—	—
Actif à la fin de l'année. — <i>Actief op einde van het jaar</i>	—	—	4 417 917
Totaux. — <i>Totalen</i>	14 430 500	—	

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

Affectation. — <i>Bestemming</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In rekening exploitatie</i> :			
— recettes à répartir — <i>te verdelen ontvangsten</i>	—	—	—
— frais d'exploitation imputés — <i>in last genomen exploitatie-uitgaven</i>	—	—	—
En compte résultat. — <i>In rekening resultaat</i> :			
— frais et pertes répartis des emprunts en cours — <i>verdeelde kosten en verliezen van de leningen in omloop</i>	—	287 490	—
— escomptes répartis — <i>verdeeld disconto</i>	—	—	—
Du compte réserves. — <i>Van rekening reserves</i> :			
— répartition bénéfice — <i>winstverdeling</i>	—	50 000	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	361 453
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	337 490	

C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i>	—	—	4 067 918
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	4 253 300	—	—
b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :			
— des installations supprimées — <i>van weggenomen inrich-</i> <i>tingen</i>	—	481 500	—
— des travaux de renouvellement — <i>van vernieuwingswerken</i>	—	70 000	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening der wer-</i> <i>ken Regie</i>	—	164 000	—
— du compte des travaux pour tiers — <i>van de rekening der</i> <i>werken voor derden</i>	—	15 000	—
c) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i> .	—	—	—
 Totaux. — <i>Totalen</i>	 4 253 300	 730 500	

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Actief bij het begin van het jaar</i>	—	—	4 417 916
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	14 430 500	—	—
Participation dans divers organismes. — <i>Deelneming in allerlei orga-</i> <i>nismen</i>	1	—	—
 Totalen. — <i>Totaux</i>	 14 430 501	 —	

E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten</i> <i>en ontvangsten bij het begin van het jaar</i>	—	—	147 803
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aan-</i> <i>deel van het personeel in de winsten</i>	50 000	—	—
Frais et pertes sur émission d'emprunts. — <i>Kosten en verliezen op</i> <i>uitgifte van leningen</i>	500 000	—	—
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremies van</i> <i>leningen</i>	1 140	—	—
Escomptes sur traites à répartir. — <i>Te verdelen disconto op wissels</i>	—	—	—
Frais des computers à répartir. — <i>Te verdelen kosten van de</i> <i>computers</i>	—	—	—
Du compte magasins. — <i>Van de rekening magazijnen</i>	—	—	—
 Totaux. — <i>Totalen</i>	 551 140	 —	

C. — Rekening magazijnen.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i>	22 000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	3 170 000	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvings-Fonds</i>	—	345 000	—
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	443 400	—
— en compte des travaux Régie — <i>in rekening werken Regie</i>	—	230 000	—
— en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	65 000	—
Mouvement frais et recettes à répartir. — <i>Beweging te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	—	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> :			
— du matériel — <i>van materieel</i>	—	10 000	—
— de matériel vendu — <i>van verkocht materieel</i>	—	98 000	—
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubehoefden</i>	—	—	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op het einde van het jaar</i>	—	—	4 668 318
Totaux. — <i>Totalen</i>	22 000	4 361 400	

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Te geldemaking gedurende het jaar</i>	14 430 500	—	—
Actif à la fin de l'année. — <i>Actief op einde van het jaar</i>	—	—	4 417 917
Totaux. — <i>Totalen</i>	14 430 500	—	

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

Affectation. — *Bestemming* :

En compte d'exploitation. — <i>In rekening exploitatie</i> :			
— recettes à répartir — <i>te verdelen ontvangsten</i>	—	—	—
— frais d'exploitation imputés — <i>in last genomen exploitatie-uitgaven</i>	—	—	—
En compte résultat. — <i>In rekening resultaat</i> :			
— frais et pertes répartis des emprunts en cours — <i>verdeelde kosten en verliezen van de leningen in omloop</i>	—	287 490	—
— escomptes répartis — <i>verdeeld disconto</i>	—	—	—
Du compte réserves. — <i>Van rekening reserves</i> :			
— répartition bénéfice — <i>winstverdeling</i>	—	50 000	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	361 453
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	337 490	

F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :			
— Cautionnements. — <i>Borgstellingen</i>	—	—	—
— Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel</i>	70 000	—	—
— Sommes à payer par la Régie à titre de TVA. — <i>Sommen door de Regie te betalen als BTW</i>	6 249 717	—	—
— Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetaling van kostendekkingssommen aan de abonnees</i>	222 000	—	—
— Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	545 500	—	—
— Opérations financières pour les Œuvres Sociales TT. — <i>Financiële verrichtingen voor de Sociale Werken TT</i>	190 434	—	—
— Affectation des redevances radio et TV. — <i>Bestemming van het kijk- en luistergeld</i>	10 691 150	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	5 269 314
Totaux. — <i>Totalen</i>	17 968 801	—	

G. — Compte du Fonds d'amortissement et de renouvellement.

Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar</i> :			
— factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	90 000	—	—
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	57 408	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	345 000	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i>	—	62 443	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening werken Regie</i>	—	188	—
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i> :			
— du compte premier établissement — <i>van de rekening aanleg</i>	—	1 026 230	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening Regie</i>	—	—	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen</i> :			
— Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i>	—	10 000	—
— Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i>	—	98 000	—
Non-valeurs sur recettes. — <i>Omvaarden op ontvangsten</i>	—	—	—
Dotation de renouvellement affectée. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotatie</i>	—	120 000	—
Montant du fonds à la fin de l'année. — <i>Bedrag van het fonds einde van het jaar</i>	—	—	69 134 416
Totaux. — <i>Totalen</i>	90 000	1 719 269	

F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i>	—	—	4 864 831
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
— Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i>	40 000	—	—
— TVA à percevoir sur les prestations par la Régie. — <i>BTW te heffen op de prestaties geleverd door de Regie</i>	6 249 700	—	—
— Provisions d'abonnés. — <i>Kostendeckingsommen van abonnees</i>	655 000	—	—
— Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	547 000	—	—
— Opérations financières pour les Œuvres Sociales TT. — <i>Financiële verrichtingen voor de Sociale Werken TT</i>	190 434	—	—
— Recettes radio- et TV-redevances. — <i>Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld</i>	10 691 150	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	18 373 284	—	

G. — Rekening van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.

Montant du Fonds au début de l'année. — <i>Bedrag van het Fonds begin van het jaar</i>	—	—	62 299 885
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i>	31 800	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	70 000	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening der werken Regie</i>	—	2 000	—
— du compte de résultats — <i>van de rekening resultaten</i>	—	8 540 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	31 800	8 612 000	

H. — Compte du Fonds d'assurance.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Charges. — Lasten :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	91 929	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i> . . .	—	—	—
— du compte premier établissement — <i>van de rekening aanleg</i>	—	—	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i> .	—	—	—
— du compte travaux Régie — <i>van de rekening werken Regie</i>	—	—	—
Montant du fonds à la fin de l'année. — <i>Bedrag van het fonds einde van het jaar</i>	—	—	875 898
Totaux. — Totalen	91 929	—	

I. — Compte des emprunts.

Remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetaling van leningen</i>	15 818 103	—	—
Remboursement d'emprunts de trésorerie. — <i>Terugbetaling van thesaurieleningen</i>	1 800 000	—	—
Résultats sur rachats des emprunts. — <i>Resultaten op terugkoop van leningen</i>	—	—	—
Encours fin de l'année. — <i>In omloop einde van het jaar</i>	—	—	113 669 881
Totaux. — Totalen	17 618 103	—	

J. — Compte capital.

Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i>	—	—	1 721 399
Totaux. — Totalen	—	—	

K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winst</i>	—	50 000	—
Impôt des sociétés. — <i>Vennootschapsbelasting</i>	3 000	—	—
Réserves à la fin de l'année. — <i>Reserves op het einde van het jaar</i> .	—	—	11 799 820
Totaux. — Totalen	3 000	50 000	

H. — Rekening van het Verzekeringsfonds.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Montant du Fonds au début de l'année. — <i>Bedrag van het Fonds begin van het jaar</i>	—	—	831 427
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
— Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	180	—	—
— Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	6 220	—	—
Dotation prélevée sur le comptes de résultats. — <i>Dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	130 000	—
Totaux. — Totalen	6 400	130 000	

I. — Rekening leningen.

Encours début de l'année. — <i>In omloop begin van het jaar</i>	—	—	104 887 984
Emission d'emprunts. — <i>Uitgifte van leningen</i>	24 600 000	—	—
Emission d'emprunts de trésorerie. — <i>Uitgifte van thesaurieleningen</i>	1 800 000	—	—
Totaux. — Totalen	26 400 000	—	

J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :			
a) Dette investie par l'Etat dans les TT. — <i>Schuld door de Staat in de TT belegd</i>	—	—	1 121 399
b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i>	—	—	600 000
Totaux. — Totalen	—	—	1 721 399

K. — Rekening reserves.

Reserves au début de l'année. — <i>Reserves begin van het jaar</i>	—	—	11 702 334
Impôt des sociétés. — <i>Vennootschapsbelasting</i>	—	—	—
Dotation de renouvellement affectée. — <i>Gebruikte hernieuwings- dotatie</i>	—	120 000	—
Provision pour créances douteuses. — <i>Provisie voor twijfelachtige vorderingen</i>	—	15 000	—
Résultat de l'exercice. — <i>Resultaat van het dienstjaar</i>	—	15 486	—
Totaux. — Totalen	—	150 486	

L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers. — <i>Aan- zuivering van de verbintenissen jegens derden</i> :			
— Art. 4 : approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	—	4 253 300
— Art. 11 : travaux pour tiers — <i>werken voor derden</i>	—	—	68 766
— Art. 12 : travaux d'extension — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	10 801 621
Engagements abandonnés sur exercices antérieurs. — <i>Prijsgegeven vastleggingskredieten op vorige dienstjaren</i>	—	—	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	—	—	27 419 047
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	42 542 734
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen voor hoofdstuk I</i>	86 039 859	7 837 811	

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

M. — Compte d'exploitation.

Depenses d'exploitation. — <i>Exploitationuitgaven</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	3 126 579	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i>	—	18 417 058	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	443 400	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening werken Regie</i>	—	331 754	—
— frais à répartir — <i>te verdelen kosten</i>	—	—	—
— répartition recettes — <i>verdeling ontvangsten</i>	—	—	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten</i>	4 122 945	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resultaten</i>	—	18 659 309	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 249 524	37 851 521	

L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bevegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	—	—	25 313 418
Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan</i> :			
— Art. 4 : approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	—	3 962 000
— Art. 11 : travaux pour tiers — <i>werken voor derden</i>	—	—	67 316
— Art. 12 : travaux d'extension — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	13 200 000
Totaux. — Totalen	—	—	42 542 734
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	59 263 984	34 732 787	

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.**M. — Exploitatierekening.**

Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatieontvangsten</i>	42 033 974	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	1 448 189	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bevegingen</i> :			
Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene kosten ingelijfd in de werken</i> :			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	1 195 098	—
— en compte magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	—	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in de rekening Afschrijvingsfonds</i>	—	62 443	—
— en compte Fonds d'assurance — <i>in de rekening Verzekeringsfonds</i>	—	—	—
— en compte des travaux Régie — <i>in de rekening werken Regie</i>	—	224 058	—
— en compte des travaux pour tiers — <i>in de rekening werken voor derden</i>	—	137 283	—
Totaux. — Totalen	43 482 163	1 618 882	

N. — Compte des travaux Régie.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> .	—	—	615 210
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	33 000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i> . . .	—	186 768	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i> . .	—	230 000	—
— fournitures de bureau — <i>kantoorbehoeften</i>	—	—	—
— du compte Fonds d'amortissement — <i>van de rekening Afschrij- vingsfonds</i>	—	2 000	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i> . .	—	224 058	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening werken Regie</i>	—	— 42 706	—
— du compte des travaux pour tiers — <i>van de rekening werken voor derden</i>	—	2 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	33 000	602 120	

O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> .	—	—	176 626
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	68 766	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel — <i>van de rekening personeel</i> . . .	—	119 409	—
— du compte des magasins — <i>van de rekening magazijnen</i> . .	—	65 000	—
— du compte d'exploitation — <i>van de exploitatierekening</i> . .	—	137 283	—
— du compte des travaux Régie — <i>van de rekening werken Regie</i>	—	7 858	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	68 766	329 550	

N. — Rekening der werken Regie.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten :</i>			
— en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	119 906	—
— en compte de magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	164 000	—
— en compte Fonds d'amortissement — <i>in rekening Afschrijvings-fonds</i>	—	188	—
— en compte Fonds d'assurance — <i>in rekening Verzekerings-fonds</i>	—	—	—
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	331 754	—
— en compte de travaux Régie — <i>in rekening werken Regie</i>	—	— 42 706	—
— en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	7 858	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo einde van het jaar</i>	—	—	669 330
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	581 000	

O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i>	350 000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen :</i>			
— en compte de magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	15 000	—
— en compte de travaux Régie — <i>in rekening werken Regie</i>	—	2 000	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo einde van het jaar</i>	—	—	207 942
Totaux. — <i>Totalen</i>	350 000	17 000	

P. — Compte de résultats (profits et pertes).

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat :</i>			
— sur capital investi — <i>op vastgelegd kapitaal</i>	50 463	—	—
— sur Fonds spécial — <i>op Bijzonder Fonds</i>	27 000	—	—
Charges financières des emprunts. — <i>Financiële lasten van de leningen</i>	10 017 870	—	—
Frais et pertes sur emprunts. — <i>Kosten en verliezen op leningen</i> . .	—	287 490	—
Pertes de change sur liquidations. — <i>Wisselverlies op vereffeningen</i>	6 000	—	—
Intérêts et escomptes. — <i>Interesten en disconto</i>	8 000	—	—
Dotation au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds</i>	—	8 540 000	—
Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i>	—	130 000	—
Prélèvement pour provision pour créances douteuses. — <i>Afneming voor provisie op twijfelachtige vorderingen</i>	—	15 000	—
Droits irrécouvrables. — <i>Oninbare rechten</i>	22 000	—	—
Solde bénéficiaire de l'année. — <i>Batig saldo van het jaar</i> . . .	—	15 486	—
Totaux. — Totalen . . .	10 131 333	8 987 976	
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II . . .	17 482 623	47 771 167	
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN . . .	103 522 482	55 608 978	

CHAPITRE III. — Compte de la trésorerie.

Trésorerie au début de l'année. — <i>Thesaurie bij het begin van het jaar</i>	—	—	5 080 037
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	103 556 147	—	—
Totaux. — Totalen . . .	103 556 147	—	

P. — Resultatenrekening (winst en verlies).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Creditsaldo van de exploitatierekening</i>	—	18 659 309	—
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	455 000	—	—
Bénéfice de change. — <i>Wisselwinst</i>	5 000	—	—
Résultat sur opérations financières des emprunts. — <i>Resultaat op financiële bewerkingen van de leningen</i>	—	—	—
 Totaux. — <i>Totalen</i>	 460 000	 18 659 309	
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	44 292 163	20 876 191	
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	103 556 147	55 608 978	

HOOFDSTUK III. — Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	103 522 482	—	—
Trésorerie à la fin de l'année. — <i>Thesaurie bij het einde van het jaar</i>	—	—	5 113 702
 Totaux. — <i>Totalen</i>	 103 522 482	 —	

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

ANNEXE I.

Détail du Fonds de renouvellement
et d'amortissement.

Prélèvements pour 1980.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

BIJLAGE I.

Omstandige opgave van het Vernieuwings-
en Afschrijvingsfonds.

Afnemingen voor 1980.

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Durée de vie — Levensduur	Taux d'amor- tissement — Afschrijvings- percent (1)	Immobilisé au 31 décembre 1978 — Vastgelegd op 31 december 1978		Déjà amorti au 31 décembre 1978 — Reeds afgeschreven op 31 december 1978	Prélèvement proposé pour 1980 — Afneming voorgesteld voor 1980
			Valeur des écritures — Waarde in de geschriften	Valeur des installations en service — Waarde van de in dienst zijnde installaties		
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	573 504 369	377 382 218	—	—
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	50 ans/jaar	2	15 236 921 309	14 253 357 982	2 701 646 795	285 067 159
Equipements des bâtiments. — <i>Uit- rusting van de gebouwen</i>	20 ans/jaar	4,50	4 157 236 081	4 093 855 466	1 404 527 090	184 223 495
Aménagements spéciaux des bâti- ments. — <i>Bijzondere inrichtingen van de gebouwen</i>	5 ans/jaar	20	259 454 566	258 773 566	200 534 056	51 754 713
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans/jaar	6,67	510 450 598	510 450 598	344 305 066	34 047 054
Outillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	10 ans/jaar	9	1 100 545 032	1 100 545 032	682 878 963	99 049 052
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	5 ans/jaar	15	652 637 135	652 533 649	495 567 539	97 880 047
Véhicules à moteur pour port à domi- cile. — <i>Motorvoertuigen voor aan- huishuisbestelling</i>	2 ans/jaar	30	27 502 142	27 502 142	11 562 018	8 250 642
Outillage des garages. — <i>Gereedschap van de autobergplaatsen</i>	10 ans/jaar	9	54 890 323	54 890 323	46 051 115	4 940 129
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	3 ans/jaar	33	97 676 486	97 676 486	— 1 325 626	32 233 240
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans/jaar	6,66	708 470 168	708 470 168	391 044 774	47 184 113
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans/jaar	2	4 099 228 936	3 935 998 866	2 981 163 142	78 719 977
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrustingen van de grote kabels</i>	10 ans/jaar	2	923 072 904	894 217 276	247 586 708	17 884 345
Faisceaux hertziens pour TT. — <i>Hertzgolfverbindingen voor TT</i>	12 ans/jaar	3	37 344 427	37 344 427	23 238 896	1 120 332
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	25 ans/jaar	3,75	5 065 915 305	4 968 430 829	2 134 470 032	186 316 156
Equipements des câbles de jonction. — <i>Uitrustingen voor junctiekabels</i>	10 ans/jaar	2	607 654 696	473 268 368	137 273 302	9 465 367
Equipements de transmission. — <i>Uit- rustingen voor transmissie</i>	15 ans/jaar	6	8 049 730 726	7 820 043 966	2 767 934 645	469 202 637
Installations pour la télédistribution. — <i>Installaties voor teledistributie</i>	10 ans/jaar	10	174 614 468	167 014 025	35 042 192	16 701 402
Installations radio-électriques. — <i>Radio- elektrische inrichtingen</i>	12 ans/jaar	7,5	456 695 354	451 979 273	254 240 152	33 898 445
Satellites. — <i>Satellieten</i> :						
— Secteur spatial. — <i>Ruimte- sector</i>	5 ans/jaar	10	145 118 396	145 118 396	107 909 791	14 511 839
— Secteur terrien. — <i>Grondsector</i>	10 ans/jaar	10	251 672 676	251 672 676	157 413 979	25 167 267
Sémaphore et radio-téléphonie mobile terrestre. — <i>Semafoon en mobiele landradio-telefonie</i>	12 ans/jaar	3	21 045 472	21 045 472	16 173 065	631 364
Installations mobilophone. — <i>Mobi- lofooninstallaties</i>	12 ans/jaar	10	40 352 438	18 467 250	2 502 230	1 846 725
Centraux téléphoniques. — <i>Telefoon- centrales</i>	15 ans/jaar	5	60 499 573 635	52 922 416 986	22 377 509 101	2 646 120 849
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	15 ans/jaar	5	2 397 711 297	2 206 988 818	611 459 002	110 349 440

(1) Ces taux sont déterminés en tenant compte non seulement de la durée de vie des installations mais également du rapport entre la valeur comptable des investissements d'une part et les amortissements déjà réalisés d'autre part.

(1) Bij het vaststellen van deze percentages werd niet alleen rekening gehouden met de levensduur van de inrichtingen maar ook met de verhouding tussen de boekwaarde van de investeringen enerzijds en de reeds toegepaste afschrijvingen anderzijds.

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Durée de vie — Levensduur	Taux d'amor- tissement — Afschrijvings- percent (1)	Immobilisé au 31 décembre 1978 — Vastgelegd op 31 december 1978		Déjà amorti au 31 décembre 1978 — Reeds afgeschreven op 31 december 1978	Prélèvement proposé pour 1980 — Afneming voorgesteld voor 1980
			Valeur des écritures — Waarde in de geschriften	Valeur des installations en service — Waarde van de in dienst zijnde installaties		
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans/jaar	3,33	443 039 263	443 039 263	362 483 179	14 753 207
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans/jaar	9	25 017 786	25 017 786	13 137 562	2 251 600
Supports. — <i>Steunen</i>	20 ans/jaar	5	328 732 817	328 732 817	282 182 053	16 436 640
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	25 ans/jaar	3,75	31 962 624 361	31 012 706 722	11 701 310 454	1 162 976 502
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i>	15 ans/jaar	5	588 838 370	588 838 370	221 135 554	29 441 918
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen telefoon</i>	10 ans/jaar	10	4 558 982 271	4 558 982 271	772 720 157	455 898 227
Cabines téléphoniques. — <i>Telefoon- cellen</i>	12 ans/jaar	8	195 472 962	195 472 962	52 446 914	15 637 836
Equipements terminaux sémaphore et mobilophone. — <i>Einduitrustin- gen semafoon en mobilfoon</i>	12 ans/jaar	7,5	297 183 497	297 183 497	101 727 340	22 288 762
Equipements terminaux télex et télé- graphie. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	10 ans/jaar	10	2 071 119 126	2 071 119 126	888 842 146	207 111 913
Modems et terminaux informatique. — <i>Modems en informatieterminals</i>	10 ans/jaar	10	384 544 910	384 544 910	118 439 610	38 454 491
Installations diverses radio-électriques. — <i>Allerlei radio-elektrische inrich- tingen</i>	12 ans/jaar	3	10 853 118	10 853 118	7 377 583	325 593
Installations radio-électriques du NCS. — <i>Radio-elektrische inrich- tingen van NCS</i>	12 ans/jaar	3	54 427 878	54 427 878	38 353 450	1 632 836
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	10 ans/jaar	3	146 379 330	146 379 330	74 738 450	4 391 379
Installations diverses. — <i>Allerlei in- richtingen</i>	15 ans/jaar	1	9 430 487	9 430 487	6 802 394	94 304
Frais d'étude télédistribution. — <i>Studiekosten teledistributie</i>	—	—	453 000	453 000	453 000	—
Achat de software. — <i>Aankoop van software</i>	5 ans/jaar	—	282 296	282 296	282 296	—
Frais généraux incorporés dans l'im- mobilisé. — <i>Algemene kosten in- gelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans/jaar	10	5 059 375 777	5 059 375 777	—	505 937 578
Totaux. — <i>Totalen</i>			152 285 776 188	141 636 283 868	52 773 140 169	6 934 198 575
TVA non déductible. — <i>Niet-afrek- bare BTW</i>			4 101 685 577	4 101 685 577	803 991 363	200 818 526
Totaux. — <i>Totalen</i>			156 387 461 765	145 737 969 445	53 577 131 532	7 135 017 101
Amortissements sur extensions nettes probables 1979-1980. — <i>Afschrij- vingen vermoedelijke uitbreidingen 1979-1980</i>			30 631 500 000	28 487 295 000	—	1 395 877 455
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>			—	—	107 370 070	9 105 444
TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>			187 018 961 765	174 225 264 445	53 684 501 602	8 540 000 000 (2)

(1) Ces taux sont déterminés en tenant compte non seulement de la durée de vie des installations mais également du rapport entre la valeur comptable des investissements d'une part et les amortissements déjà réalisés d'autre part.

(2) Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1980 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1979 et 1980.

(1) Bij het vaststellen van deze percentages werd niet alleen rekening gehouden met de levensduur van de inrichtingen maar ook met de verhouding tussen de boekwaarde van de investeringen enerzijds en de reeds toegepaste afschrijvingen anderzijds.

(2) Het totaalbedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1980 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1979 en 1980.

FONDS D'ASSURANCE.

La dotation est destinée à couvrir :

— les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;

— les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;

— les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;

— la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Depuis 1970 la dotation est fixée à 100 millions de francs par an.

L'équipement plus moderne des bâtiments (conditionnement d'air) et le coût beaucoup plus élevé des centraux électroniques amènent une augmentation des valeurs investies et des risques inhérents à ces investissements.

En outre, l'extension continue du parc automobile entraîne également des risques de circulation plus élevés.

Pour ces raisons, la dotation a été portée à 130 millions de francs.

VERZEKERINGSFONDS.

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

— brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;

— de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;

— de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen.

— de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

Sedert 1970 werd de dotatie bepaald op 100 miljoen frank per jaar.

De meer moderne uitrusting van de gebouwen (airconditioning) en de veel duurdere elektronische centrales doen de geïnvesteerde waarde en het daarmee verbonden risico voortdurend toenemen.

Tevens brengt het steeds groeiende wagenpark ook grotere verkeersrisico's met zich.

De dotatie werd derhalve verhoogd tot 130 miljoen frank.

ANNEXE II.

PREFIGURATION
DU COMPTE GENERAL D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS
DE LA REGIE DES POSTES.

(En milliers de francs.)

Dépenses — Uitgaven	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Dépenses de personnel (art. 1 partim, 2 et 6). — <i>Personeelsuitgaven (art. 1 partim, 2 en 6)</i>	18 830 992	1 565 677	8 194 959	28 591 628
Autres dépenses d'exploitation (art. 4 partim, 5, 7 partim, 9, 10 et 24). — <i>Andere exploitatieuitgaven (art. 4 partim, 5, 7 partim, 9 10 en 24)</i> . . .	3 450 866	286 918	1 501 763	5 239 547
Intérêt dû à l'Etat sur capital investi (art. 15). — <i>Interest op vastgelegd kapitaal verschuldigd aan de Staat (art. 15)</i>	—	—	—	—
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden (art. 16)</i>	43 210	3 592	18 805	65 607
Prélèvement au profit du fonds d'amortissement. — <i>Afneming ten bate van het afschrijvingsfonds</i>	417 782	34 736	181 811	634 329
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afneming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	101 990	8 480	44 384	154 854
Totaux. — Totalen	22 844 840	1 899 403	9 941 722	34 685 965

BIJLAGE II.

VOORAFBEELDING
VAN DE ALGEMENE EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING
VAN DE REGIE DER POSTERIJEN.

(In duizendtallen franken.)

Recettes — Ontvangsten	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Recettes d'exploitation (art. 1 et 2.2). — <i>Exploitatieontvangsten (art. 1 en 2.2)</i>	15 975 667	618 259	1 124 614	17 718 540
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i>	48 389	23 528	134 908	206 825
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i> . . .	—	—	8 682 200	8 682 200
Totaux. — Totalen	16 024 056	641 787	9 941 722	26 607 565
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>				
	6 820 784	1 257 616	—	8 078 400
Totaux généraux. — Algemene totalen	22 844 840	1 899 403	9 941 722	34 685 965

REGIE DES POSTES.

REGIE DER POSTERIJEN.

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT.OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Prélèvements pour 1980.

Afnemingen voor 1980.

Nature des installations Aard van de inrichtingen	Durée de vie Levensduur	Taux d'amortisse- ment (1) Afschrijvings- percent (1)	Immobilisé au 31 décembre 1978 Vastgelegd op 31 december 1978	Prélèvement proposé pour 1980 Afneming voorgesteld voor 1980
I. Amortissement. — Afschrijving.				
Bâtiments (terrains exclus). — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten) :</i>				
— Constructions. — <i>Constructies</i>	50 ans/jaar	2, — %	1 604 727 171 (2)	32 094 543 (2)
— Installations fixes. — <i>Vaste inrichtingen</i>	20 ans/jaar	4,50 %	281 146 989 (2)	12 651 615 (2)
Tubes et installations pneumatiques. — <i>Pneumatische transportleidingen en -installaties</i>	5 ans/jaar	20, — %	62 296 423	12 459 285
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	20 ans/jaar	4,50 %	1 004 763 822	45 214 372
Equipement des restaurants et cantines. — <i>Uitrusting van de restaurants en kantines</i>	15 ans/jaar	6,67 %	88 191 871	5 882 398
Gros outillage. — <i>Zwaar gereedschap</i>	10 ans/jaar	10, — %	55 193 734	5 519 373
Equipements de l'informatique et du microfilmage. — <i>Uitrustingen van de informatieverwerking en de microfilmopname</i>	5 ans/jaar	20, — %	198 500 590	39 700 118
Outillage d'imprimerie. — <i>Drukkerijmaterieel</i>	10 ans/jaar	10, — %	242 576 791	24 257 679
Véhicules et voitures à personnes et équipements des véhicules, motorisa- tion. — <i>Voertuigen en personenwagens en uitrusting van voertuigen, motorisering</i>	5 ans/jaar	20, — %	414 716 165	82 943 233
Véhicules lourds. — <i>Zware voertuigen</i>	10 ans/jaar	10, — %	3 118 740	311 874
Matériel ferroviaire. — <i>Spoorwegmaterieel</i>	25 ans/jaar	3,88 %	102 844 072	3 990 350
Matériel de manutention avec ou sans moteur. — <i>Transportmaterieel met of zonder motor</i>	10 ans/jaar	10, — %	40 171 323	4 017 132
Matériel d'exposition et de relations, laboratoires photographiques et maté- riel didactique. — <i>Tentoonstellings- en mediamaterieel, fotolaborato- rium en didactisch materieel</i>	10 ans/jaar	10, — %	13 746 653	1 374 665
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	10 ans/jaar	10, — %	198 595 086	19 859 509
Matériel de bureau et de sécurité. — <i>Bureau- en veiligheidsmaterieel</i>	20 ans/jaar	4,50 %	72 404 218	3 258 190
Petit matériel et petit outillage. — <i>Klein materieel en klein gereedschap</i>	5 ans/jaar	20, — %	57 066 023	11 413 205
Equipements « poste aux lettres ». — <i>Uitrustingen « brievenpost »</i>	10 ans/jaar	10, — %	189 920 347	18 992 035
Equipements spécifiques de tri des correspondances. — <i>Specifieke uitrus- tingen voor het sorteren van de briefwisseling</i>	10 ans/jaar	10, — %	904 946 071	90 494 607
Approvisionnements en magasin. — <i>Vorraden in magazijn</i>		4, — %	386 125 529	15 445 021
Totaux. — <i>Totalen</i>			5 921 051 618	429 879 204
Amortissements sur extensions nettes probables 1979-1980. — <i>Afschrijvin- gen op netto vermoedelijke uitbreidingen 1979-1980</i>			2 021 790 000	146 783 976
			7 942 841 618	576 663 180
II. Renouvellement. — Vernieuwing.				
10 p.c. du montant du prélèvement pour amortissement. — <i>10 pct. van het bedrag van de afneming voor afschrijving</i>				57 666 318
Totaux. — <i>Totalen</i>				634 329 498

(1) Compte tenu d'une valeur résiduelle éventuelle.
(2) Non compris les bâtiments cédés par l'Etat.(1) Rekening houdend met een eventuele residuwaarde.
(2) De gebouwen door de Staat overgedragen niet inbegrepen.

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Tableau synthétique des cadres
et des effectifs.Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting.

	Cadres — Formatie	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en milliers de francs) — Kostenraming (in duizendtallen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten.				
Niveau 1. — Niveau 1 :				
— Fonctionnaires généraux (rangs 17 et 16). — Ambtenaren-generaal (rangen 17 en 16)	16	16	—	13 747
— Autres rangs. — Andere rangen	814	732	—	372 158
Niveau 2. — Niveau 2	6 421	5 672	—	1 555 370
Niveau 3. — Niveau 3	11 449	10 088	1	2 230 557
Niveau 4. — Niveau 4	10 916	9 906	1	1 633 823
Totaux. — Totalen	29 616	26 414	2	5 805 655
II. Personnel de complément. — Hulppersoneel.				
Niveau 1. — Niveau 1	—	3	—	861
Niveau 2. — Niveau 2	—	18	—	3 345
Niveau 3. — Niveau 3	—	853	—	129 837
Niveau 4. — Niveau 4	—	821	—	113 897
Totaux. — Totalen	—	1 695	—	247 940
III. Personnel éloigné du service sans traitement. — Personeel uit de dienst verwijderd zonder wedde.				
Niveau 1. — Niveau 1	—	6	—	3 050
Niveau 2. — Niveau 2	—	77	—	20 938
Niveau 3. — Niveau 3	—	111	—	23 026
Niveau 4. — Niveau 4	—	139	—	22 661
Totaux. — Totalen	—	333	—	69 675
IV. Dépenses relatives. — Uitgaven met betrekking tot :				
— A l'adaptation des cadres (100 %). — De aanpassing van de formaties (100 %)				590 701
— Aux augmentations suivant les barèmes (100 %). — De weddeverhogingen volgens de weddeschalen (100 %)				112 872
— Au recrutement de personnel de vacances (100 %). — De aanwerving van vakantiepersoneel (100 %)				18 660
— Au supplément de traitement en vue du minimum légal garanti (100 %). — De weddetoeslag voor levensminimum (100 %)				19 874
— A l'augmentation résultant du mouvement de l'index (92,22 %). — De verhoging voortspruitend uit de indexschommeling (92,22 %)				6 162 780
V. Diminution des dépenses relatives. — Vermindering van de uitgaven met betrekking tot :				
— Aux traitements diminués. — Onvolledig betaalde wedden				—43 334
VI. Provision. — Provisie				
				60 655
Total de l'article 1 ^{er} , poste 1. — Totaal artikel 1, post 1				12 906 128

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

REGIE DES POSTES.

REGIE DER POSTERIJEN.

Tableau synthétique des cadres
et des effectifs.Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting.

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires — Hulpkracht- personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten.				
Niveau 1. — Niveau 1 :				
— Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren- generaal	24	21	—	16,4
— Autres rangs. — Andere rangen	412	319	—	150,9
Niveau 2. — Niveau 2	5 701	3 525	—	1 040,8
Niveau 3. — Niveau 3	13 804	12 545	—	2 738,5
Niveau 4. — Niveau 4	31 118	28 401	—	5 881,5
Totaux. — Totalen	51 059	44 811	—	9 828,1
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten				
	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking.				
Niveau 1. — Niveau 1 :				
— Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren- generaal	—	—	—	—
— Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	12	—	2,7
Niveau 3. — Niveau 3	—	154	—	16,1
Niveau 4. — Niveau 4	—	374	—	50,1
Totaux. — Totalen	—	540	—	68,9
IV. Personnel auxiliaire et contractuel. — Hulp- kracht- en kontraktueel personeel.				
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	1 837	265,0
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	4 001	635,3
Totaux. — Totalen	—	—	5 838	900,3
Totaux généraux. — Algemene totalen	51 059	45 351	5 838	10 797,3
V. Dépenses relatives. — Uitgaven met betrekking tot :				
— Aux promotions de grade et de traitement. — De graad- en weddebevorderingen				113,5
— Aux renforts pour la période estivale et l'échéance de fin d'année. — De versterkingen voor de zomer- en einde- jaarsperiode				20,7
— A des adaptations partielles du cadre. — Gedeeltelijke aanpassingen van het kader				6,3
— A la rétribution de 1 057 stagiaires recrutés sous le régime de la loi de redressement économique du 30 mars 1976. — De bezoldiging van 1 057 stagiairs aangeworven in uitvoering van de economische herstelwet van 30 maart 1976				146,7
— A l'évolution du solde des congés et repos. — De evolutie van het saldo aan rust- en verlofdagen				—536,4
— A l'impact de l'index (92,22 %). — De weerslag van de index (92,22 %)				9 727,4
Total de l'article 1 ^{er} , littera 1. — Totaal artikel 1, littera 1				20 275,5

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1980.

ANNEXES.

INDEX.

Pages

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	12

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabel	12

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)	1979 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,7	1,7 (1,7)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	19,6	19,6 (19,6)
Totaux pour le § 1		21,3	21,3 (21,3)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	7,7	7,4 (4,7)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,9	10,9 (10,7)
Totaux pour le § 2		19,6	18,3 (15,4)
Totaux pour le chapitre I		40,9	39,6 (36,7)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	0,1 (0,1)
Totaux pour le chapitre III		0,1	0,1 (0,1)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.		41,0	39,7 (36,8)

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (*)

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)
Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen		Ordonnancements Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN P.T.T.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,6	1,6	—	0,9	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
19,5	19,4	0,8	8,3	—	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
21,1	21,0	0,8	9,2	—	Totalen voor § 1	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						
7,7	2,5	2,2	1,9	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	0,5	0,6	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie)	12.07
9,7	7,8	1,8	3,9	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
17,4	10,3	4,5	6,4	—	Totalen voor § 2.	
38,5	31,3	5,3	15,6	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
38,6	31,3	5,4	15,6	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
 (1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
 (2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voemota vermeld.
 (3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1979 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES.
(pour mémoire)

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	11,8 (28,8)
---	---	----------------

Totaux pour le § 1	—	11,8 (28,8)
------------------------------	---	----------------

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06 Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	—	— (3,2)
--	---	------------

12.07 Frais de premier établissement du Cabinet	—	— (—)
---	---	----------

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	2,6 (8,9)
--	---	--------------

Totaux pour le § 2	—	2,6 (12,1)
------------------------------	---	---------------

Totaux pour le chapitre I	—	14,4 (40,9)
-------------------------------------	---	----------------

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.	—	0,1 (0,1)
---	---	--------------

Totaux pour le chapitre III	—	0,1 (0,1)
---------------------------------------	---	--------------

Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises.	—	14,5 (41,0)
--	---	----------------

(1) a (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (*)

1978 (réalisations) — (verwe. enlijkingen)			1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

SECTIE 02.

**KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.**
(pro memorie)

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

27,1	25,6	2,0	9,3	—	Jaarwedden Kabinetpersoneel, enz.	11.02
27,1	25,6	2,0	9,3	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						
2,8	2,4	1,1	0,4	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
0,2	0,2	1,5	2,6	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
7,9	7,2	1,3	3,2	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
10,9	9,8	3,9	6,2	—	Totalen voor § 2.	
38,0	35,4	5,9	15,5	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
38,1	35,4	5,9	15,5	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1979 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 31.

SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc.	2,0	1,9 (1,9)
	Totaux pour le § 1	2,0	1,9 (1,9)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.53	Remboursement prestations R.T.T., etc.	1,0	1,0 (1,0)
	Totaux pour le § 2	1,0	1,0 (1,0)
	Totaux pour le chapitre I	3,0	2,9 (2,9)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux, etc.	8 480,6	7 953,5 (8 284,8)
	Totaux pour le chapitre III	8 480,6	7 953,5 (8 284,8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.

02.02	Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes, etc.	7 576,7	7 794,8 (8 724,6)
	Totaux pour le chapitre 01.	7 576,7	7 794,8 (8 724,6)
	Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.	16 060,3	15 751,2 (17 012,3)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (*)

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)		
				(17)	(18)

SECTIE 31.

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,8	—	—	0,5	0,1	Bezoldigingen van het personeel, enz.	11.03
-----	---	---	-----	-----	---	-------

1,8	—	—	0,5	0,1	Totalen voor § 1.	
-----	---	---	-----	-----	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

0,9	0,6	0,3	0,5	—	Terugbetaling prestaties R.T.T., enz.	12.53
-----	-----	-----	-----	---	---	-------

0,9	0,6	0,3	0,5	—	Totalen voor § 2.	
-----	-----	-----	-----	---	-------------------	--

2,7	0,6	0,3	1,0	0,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
-----	-----	-----	-----	-----	---------------------------	--

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

7 891,5	7 891,5	—	7 605,6	—	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	32.01
---------	---------	---	---------	---	---	-------

7 891,5	7 891,5	—	7 605,6	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
---------	---------	---	---------	---	-----------------------------	--

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

8 107,7	8 107,7	—	8 617,3	—	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen, enz.	02.02
---------	---------	---	---------	---	---	-------

8 107,7	8 107,7	—	8 617,3	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
---------	---------	---	---------	---	----------------------------	--

16 001,9	15 999,8	0,3	16 223,9	0,1	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
----------	----------	-----	----------	-----	---	--

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1979 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 32.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale, etc.	703,8	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Divers	703,8	— (—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	16 805,1	15 805,4 (17 090,1)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES P.T.T.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	1,1 (1,1)
	Totaux pour le chapitre VII	0,7	1,1 (1,1)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	0,7	1,1 (1,1)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (*)

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (3)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

SECTIE 32.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz.	01.01
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	
16 078,6	16 066,5	11,6	16 255,0	0,1	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER VAN P.T.T.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

0,4	0,4	—	1,4	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,4	0,4	—	1,4	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,4	0,4	—	1,4	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1979 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES.

(pour mémoire)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	— (1,9)
	Totaux pour le chapitre VII	—	— (1,9)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises	—	— (1,9)
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement et pour le Titre II. — Dépenses de capital	0,7	1,1 (3,0)
	TOTAUX POUR LES TITRES I ET II DU BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	16 805,8	15 806,5 (17 093,1)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (*)

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)		
				(17)	(18)

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN.

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

1,4	1,0	—	1,4	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,4	1,0	—	1,4	—	Totale voor hoofdstuk VII.	
1,4	1,0	—	1,4	—	Totale voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	
1,8	1,4	—	2,8	—	Totale voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma en voor Titel II. — Kapitaaluit- gaven	
16 080,4	16 067,9	11,6	16 257,8	0,1	TOTALEN VOOR TITELS I EN II VAN DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF.

SAMENVATTENDE TABEL.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	16 805,1	15 805,4	16 078,6	16 270,5	Lopende uitgaven
Dépenses de capital	0,7	1,1	1,8	4,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 805,8	15 806,5	16 080,4	16 275,2	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					
Dépenses courantes	—	3,0	—	842,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	16 805,1	15 805,4	16 078,1	16 255,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,7	1,1	1,4	2,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 805,8	15 806,5	16 079,5	16 257,9	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					
Dépenses courantes	—	3,0	—	842,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.